

Canon

PUB. DIE-304

DVD-видеокамера

Руководство по эксплуатации

DC301

DC310

DC311

DC320



Важные инструкции по эксплуатации

ВНИМАНИЕ!



ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОПАСНОСТИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ СНИМАЙТЕ КОЖУХ (ИЛИ ЗАДНЮЮ ПАНЕЛЬ). ВНУТРИ КАМЕРЫ НЕТ ДЕТАЛЕЙ, ПОДЛЕЖАЩИХ ОБСЛУЖИВАНИЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ОБСЛУЖИВАНИЕ ДОЛЖНО ВЫПОЛНЯТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ.

ВНИМАНИЕ!



ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОПАСНОСТИ ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОПАДАНИЯ НА ИЗДЕЛИЕ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.

ВНИМАНИЕ.

ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ ОПАСНОСТИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ И СНИЖЕНИЯ УРОВНЯ НЕЖЕЛАТЕЛЬНЫХ ПОМЕХ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ТОЛЬКО РЕКОМЕНДОВАННЫМИ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМИ ПРИНАДЛЕЖНОСТЯМИ.

ВНИМАНИЕ.

ЕСЛИ ПРИБОР НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ, ОТСОЕДИНИТЕ ВИЛКУ ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ РОЗЕТКИ.

Вилка питания от сети переменного тока выполняет функции разъединительного устройства. Вилка питания от сети переменного тока должна быть легко доступна, чтобы ее можно было отсоединить в случае какого-либо происшествия.

При использовании компактного блока питания на заворачивайте его и не закрывайте его тканью, а также не помещайте его в ограниченное замкнутое пространство. В результате нагрева может деформироваться пластмассовый корпус, что, в свою очередь, может привести к поражению электрическим током или возгоранию.

Идентификационная табличка блока питания CA-570 расположена на его нижней панели.



Использование любого другого устройства, кроме компактного блока питания CA-570, может привести к повреждению видеокamеры.

Данное изделие классифицировано в соответствии со стандартами IEC60825-1:1993 и EN60825-1:1994.

ЛАЗЕРНОЕ УСТРОЙСТВО КЛАССА 1

Только для Европейского союза (и Европейской экономической зоны).



Данный символ обозначает, что в соответствии с Директивой WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment, или Утилизация электрического и электронного оборудования) (2002/96/EC) и законодательством Вашего государства настоящий продукт не разрешается утилизировать вместе с бытовыми отходами. Данный продукт следует передать в предназначенный для этого пункт сбора, работающий, например, по принципу обмена, т.е. когда при сдаче использованного продукта Вы приобретаете новый аналогичный продукт, или в авторизованный пункт сбора для переработки электрического и электронного оборудования (EEE). Ненадлежащая утилизация отходов данного типа может негативно повлиять на экологическую обстановку и здоровье людей вследствие действия потенциально опасных веществ, обычно входящих в состав EEE. Таким образом, правильная утилизация данного продукта станет Вашим вкладом в дело эффективного использования природных ресурсов. Более подробную информацию о месте сбора оборудования для его последующей переработки можно получить в местном городском управлении, в отделе по управлению утилизацией, в организации, работающей по авторизованной схеме WEEE, или в местной службе утилизации отходов. Дополнительную информацию относительно возврата и переработки WEEE-продуктов можно получить на web-сайте: www.canon-europe.com/environment.

(Европейская экономическая зона: Норвегия, Исландия и Лихтенштейн)

Как выбрать DVD-диск

Существуют много типов DVD-дисков, однако в данной видеокамере можно использовать только три типа дисков mini DVD диаметром 8 см: DVD-R, DVD-R DL и DVD-RW. Ознакомьтесь с различиями между ними и выберите наиболее подходящий Вам диск.

DVD-R

Наилучшая совместимость

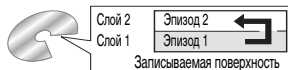
Диски DVD-R можно записать только один раз – редактирование или удаление записей невозможно. С другой стороны эти диски относительно дешевы.

DVD-R DL

Максимальное время записи

Двухслойные диски позволяют записывать на одну сторону на 80% больше данных (прибл. 2,6 Гбайта). Однако монтаж или удаление записей невозможны.

Двухслойные диски имеют два записываемых слоя. Видеокамера записывает слой 1, затем переходит на слой 2. Во время воспроизведения записи, расположенной на обоих слоях, возможна кратковременная (прибл. на 1 с) остановка при переключении видеокамеры с первого на второй слой. При переключении на слой 2 запись разбивается на 2 отдельных эпизода.



DVD-RW

Оптimalен для многократного использования

Записи на диске DVD-RW можно редактировать или удалять. Кроме того, диск можно инициализировать (отформатировать). При инициализации диска DVD-RW с него стираются все записи и восстанавливается исходный объем свободного пространства на диске, что позволяет снова использовать этот диск.

Спецификация дисков DVD-RW

Диски DVD-RW могут записываться с использованием одной из двух спецификаций: режим VIDEO или режим VR. При первой установке нового диска DVD-RW видеокамера автоматически открывает экран инициализации, на котором можно выбрать спецификацию диска.

Режим VIDEO: после закрытия сеансов диски, записанные в режиме VIDEO, можно просматривать в большинстве обычных DVD-проигрывателей, что обеспечивает наилучшую совместимость. Однако редактирование (удаление, изменение порядка и т.п.) записей невозможно.

Режим VR: можно легко редактировать записи. Однако диск, записанный в режиме VR, может воспроизводиться только в DVD-проигрывателях, поддерживающих диски DVD-RW, записанные в режиме VR.

Примечание. Диски DVD-R и DVD-R DL могут записываться только в режиме VIDEO.

Преимущества использования дисков DVD

Не нужно беспокоиться о возможности затирания имеющихся на кассете записей.

При использовании дисков DVD видеокамера автоматически выбирает для записи свободное место на диске. Поэтому не надо беспокоиться о том, что могут быть случайно стерты ценные записи.

Просто выберите эпизод на индексном экране.

Не надо перематывать кассету вперед или назад в поисках эпизода, который требуется просмотреть. Просто выберите эпизод на индексном экране – и сразу же начинается воспроизведение.

Простое воспроизведение записей в DVD-проигрывателе.

После закрытия сеансов диска DVD (□ 45) его можно просматривать с помощью DVD-проигрывателей и передавать свои записи близким и друзьям.

Воспроизведение на внешних устройствах

Перед воспроизведением во внешних DVD-устройствах обязательно закройте сеансы диска (□ 45). Совместимость с внешними устройствами зависит от типа диска. Сводная таблица приведена на стр. 46. Однако для надежности перед установкой диска обязательно проверяйте его совместимость в инструкции по эксплуатации внешнего устройства.

Для обеспечения максимальной совместимости с внешними DVD-устройствами рекомендуется использовать режим VIDEO.

Диски, с которыми выполнялось тестирование

Работа видеокамеры проверялась с однослойными DVD-дисками Hitachi-Maxell серии HG; в случае двухслойных дисков проверка производилась с дисками Canon DVD-R DL54 и Verbatim DVD-R DL (по состоянию на январь 2008 г.*). За дополнительными сведениями обращайтесь непосредственно в центр поддержки заказчиков производителя дисков. Помните, что попытка записи или воспроизведения в этой видеокамере DVD-дисков, которые были записаны, отформатированы или закрыты с помощью других цифровых устройств, может привести к повреждению видеокамеры или необратимой потере записей.

* Для получения самой новой информации посетите локализованную версию Web-узла Canon или обращайтесь в ближайший офис Canon. Использование любых других дисков DVD-R DL, кроме протестированных компанией Canon, может привести к неправильной записи/воспроизведению или к невозможности извлечь диск.

Доступные функции в зависимости от типа используемого DVD-диска

Тип диска	DVD-R, DVD-R DL	DVD-RW	
Спецификации диска		Режим VIDEO	Режим VR
Редактирование эпизодов с помощью данной видеокамеры (удаление эпизодов, разделение эпизодов и т.д.) (□□ 42)	—	—	● ¹
Удаление эпизода после его съемки (□□ 31)	—	●	●
Форматирование (инициализация) диска для его повторного использования для записи (□□ 44)	—	●	●
Присвоение названия диску (□□ 44)	●	●	●
Заккрытие сеансов диска для его воспроизведения во внешнем DVD-устройстве (□□ 45) ²	●	●	●
Добавление записей на диск с закрытыми сеансами (□□ 46)	—	● ³	●

¹ Возможно разделение эпизодов только в списке воспроизведения.

² Заккрытие сеансов диска – это обработка свободного пространства (незаписанной области) диска с целью его подготовки к воспроизведению на внешних DVD-устройствах (□□ 45). Воспроизведение на любых внешних DVD-устройствах не гарантируется. Для закрытия сеансов двухслойного диска видеокамера должна обработать оба слоя. Поэтому, в зависимости от объема свободного места на диске, этот процесс может занимать много времени.

³ Предварительно потребуется открыть сеансы диска.

Содержание

Введение

- 3 Как выбрать DVD-диск
- 4 Преимущества использования дисков DVD
- 9 О данном Руководстве
- 10 Знакомство с видеокамерой**
- 10 Аксессуары из комплекта поставки
- 11 Элементы камеры и их назначение
- 13 Индикация на экране



Подготовка

- 16 Начальная подготовка**
- 16 Зарядка аккумулятора
- 17 Подготовка аксессуаров
- 18 Основные операции с видеокамерой**
- 18 Переключатель питания
- 18 Режимы работы
- 18 Джойстик и подсказка по его функциям
- 19 Использование меню
- 21 Настройки при первом включении**
- 21 Установка даты и времени
- 21 Изменение языка
- 22 Изменение часового пояса
- 22 Подготовка к съемке**
- 22 Открытие крышки объектива и настройка экрана ЖК-дисплея
- 23 Загрузка и извлечение диска
- 25 Установка и извлечение карты памяти



Видеофильмы

- 26 Основные функции съемки**
- 26 Съемка видеофильмов
- 28 Выбор режима записи
- 28 Зумирование: оптический, комбинированный и цифровой зум
- 29 Функция быстрого запуска
- 30 Просмотр или удаление последнего снятого эпизода

- 31 Основные операции воспроизведения**
 - 31 Воспроизведение видеофильмов
 - 33 Удаление эпизодов
 - 33 Индикация на экране (код данных)
- 34 Дополнительные функции**
 - 34  : Специальные сюжетные программы съемки
 - 36  Гибкие возможности съемки: изменение выдержки затвора
 - 37 Подсветка светом от ЖК-дисплея
 - 37 Таймер автоспуска
 - 38 Ручная настройка фокусировки
 - 39 Ручная настройка экспозиции
 - 39 Баланс белого
 - 40 Эффекты изображения
 - 41 Цифровые эффекты
- 42 Управление эпизодами и диском**
 - 42 Создание списка воспроизведения
 - 43 Перемещение эпизодов в списке воспроизведения
 - 43 Разделение эпизодов
 - 44 Инициализация диска
- 44 Воспроизведение диска во внешнем устройстве**
 - 44 Изменение названия диска
 - 45 Заккрытие сеансов диска
 - 46 Воспроизведение диска во внешнем устройстве
 - 46 Открытие сеансов диска — дополнительная запись на диск с закрытыми сеансами



Фотографии

- 48 Основные функции съемки**
 - 48 Съемка фотографий
 - 49 Выбор размера и качества фотографий
 - 50 Стирание последней фотографии сразу после ее съемки
- 50 Основные операции воспроизведения**
 - 50 Просмотр фотографий
 - 52 Увеличение фотографий во время воспроизведения
 - 52 Стирание фотографий
- 53 Дополнительные функции**
 - 53  Непрерывная съемка и экспозиционная вилка (режим перевода кадров)
 - 54 Приоритет автоматической фокусировки
 - 55 Гистограмма и другая индикация на экране

- 55 Защита фотографий
- 56 Инициализация карты памяти

57 Печать фотографий

- 57 Печать фотографий
- 57 Заказы печати



Внешние соединения

58 Подсоединение к телевизору или видеомаягнитофону

- 58 Схемы подключения
- 59 Просмотр на экране телевизора
- 59 Копирование записей на внешний видеомаягнитофон



Дополнительная информация

60 Приложение: перечень пунктов меню

- 60 Меню FUNC.
- 60 Меню настройки
- 62 Настройка камеры (комбинированный зум, стабилизатор изображения и т.д.)
- 63 Операции с диском (инициализация, закрытие сеансов и т.д.)
- 64 Операции с фотографиями (форматирование карты и т.д.)
- 64 Настройка экрана (яркость ЖК-дисплея, язык и т.д.)
- 65 Настройка системы (громкость, звуковой сигнал и т.д.)
- 66 Дата/время

67 Устранение неполадок

- 67 Устранение неполадок
- 70 Список сообщений

73 Правила обращения

- 73 Правила обращения
- 77 Использование видеокамеры за рубежом

78 Общая информация

- 78 Состав видеосистемы
- 79 Дополнительные принадлежности
- 82 Технические характеристики
- 85 Алфавитный указатель

О данном Руководстве

Благодарим за приобретение видеокамеры Canon DC320/DC311/DC310/DC301. Перед началом работы с видеокамерой внимательно прочитайте данное Руководство и сохраните его в качестве справочника. В случае сбоев в работе видеокамеры см. раздел *Устранение неполадок* (📖 67).

Обозначения, используемые в данном Руководстве

- ❗ **ВАЖНО:** Предупреждения, относящиеся к эксплуатации видеокамеры.
- ℹ **ПРИМЕЧАНИЯ:** Информация, дополняющая основные инструкции по выполнению операций.
- 🔄 **ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ:** Ограничения, действующие, если описываемая функция доступна не во всех режимах работы (режим работы, в который требуется установить видеокамеру, требуемый тип диска и т.д.).
- 📖: Ссылка на номер страницы.
- DC320**: Текст, относящийся только к моделям, указанным в значке.
- В данном Руководстве используются следующие термины.
Под термином «экран» понимаются экраны ЖК-дисплея и видеоискателя.
Под термином «эпизод» понимается один блок видеофильма с момента нажатия кнопки **[Start/Stop]** для начала записи до повторного нажатия этой кнопки для приостановки записи.
Термины «фотография» и «неподвижное изображение» имеют одинаковое значение.
- Фотографии, используемые в данном Руководстве, являются имитацией и сняты с помощью фотокамеры.
- Обратите внимание, что если не оговорено иное, примеры экранов и иллюстрации в данном Руководстве относятся к модели **DC320**.

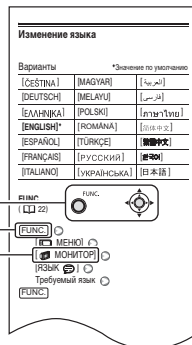
Используемые кнопки и переключатели

Названия кнопок или переключателей (кроме джойстика) заключаются в рамку «кнопки».

Например **[FUNC.]**.

Скобки **[]** и заглавные буквы используются для обозначения пунктов меню, отображаемых на экране. В списках пунктов меню и таблицах параметров значения по умолчанию выделены жирным шрифтом.

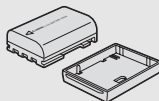
Например **[ВКЛ.]**, **[ОТКЛ.]**.



Аксессуары из комплекта поставки



Компактный блок питания
CA-570 (с кабелем питания)



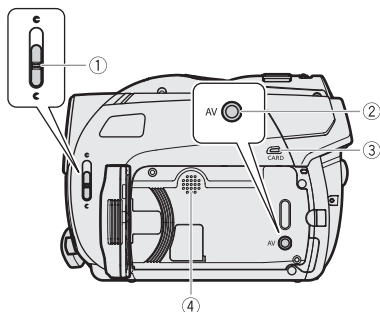
Аккумулятор NB-2LH

Стереофонический
видеокабель STV-250N
Желтый • Красный • Белый
штекеры

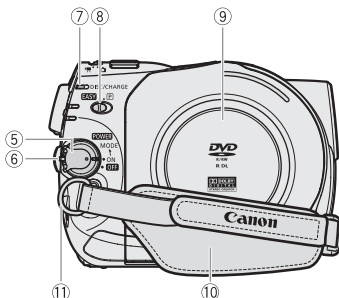


Элементы камеры и их назначение

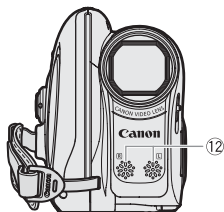
Вид слева



Вид справа



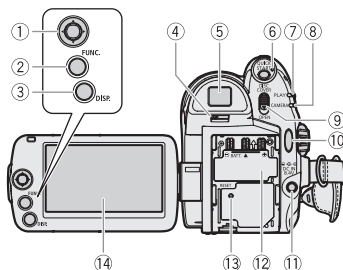
Вид спереди



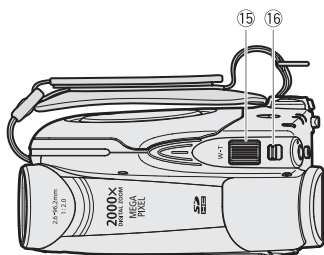
- ① Переключатель крышки объектива (26, 48)
(☺ – открыта, ☹ – закрыта)
- ② Разъем AV (58)
- ③ Индикатор обращения к карте CARD (48)
- ④ Громкоговоритель
- ⑤ Переключатель **POWER** (18)
- ⑥ Кнопка блокировки
- ⑦ Индикатор обращения к диску DISC (26)/
Индикатор зарядки CHARGE (16)
- ⑧ Переключатель режима (27)
EASY Простая съемка
P Программы съемки
- ⑨ Крышка дисководов (23)
- ⑩ Ручка (17)
- ⑪ Крепление ремня (81)
- ⑫ Стереомикрофон

Названия кнопок или переключателей (кроме джойстика) заключаются в рамку «кнопки» (например **FUNC.**).

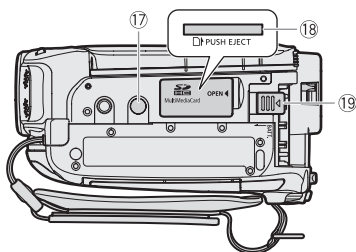
Вид сзади



Вид сверху



Вид снизу

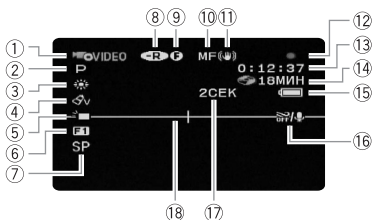


- ① Джойстик (□ 18)
- ② Кнопка FUNC. (□ 19, 60)
- ③ Кнопка DISP. (□ 33, 55)
Рычаг диоптрийной регулировки (□ 27)
- ⑤ Видоискатель (□ 27)
- ⑥ Кнопка QUICK START и индикатор режима ожидания (□ 29)
- ⑦ Индикатор режима PLAY (зеленый) (□ 18)
- ⑧ Индикатор режима CAMERA (красный) (□ 18)
- ⑨ Переключатель OPEN (открытие крышки дисководов) (□ 23)
- ⑩ Кнопка Start/Stop (пуск/остановка) (□ 26)
- ⑪ Разъем DC IN (□ 17)
- ⑫ Серийный номер/
Блок крепления аккумулятора (□ 16)
- ⑬ Кнопка RESET (□ 67)
- ⑭ Экран ЖК-дисплея (□ 22)
- ⑮ Рычаг зумирования (□ 28)
- ⑯ Переключатель / (видеофильмы/фотографии) (□ 18)
- ⑰ Штативное гнездо (□ 17)
- ⑱ Гнездо карты памяти (для доступа откройте крышку) (□ 25)
- ⑲ Переключатель BATT. (разблокировка аккумулятора) (□ 16)

Названия кнопок или переключателей (кроме джойстика) заключаются в рамку «кнопки» (например **FUNC.**).

Индикация на экране

CAMERA • Съемка видеофильмов

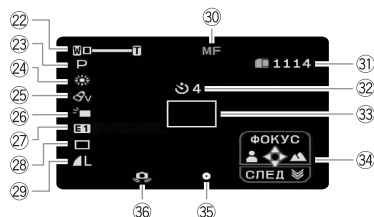


PLAY • Воспроизведение видеофильмов (во время воспроизведения)

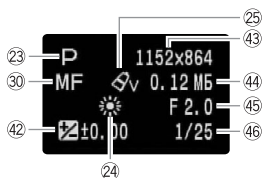
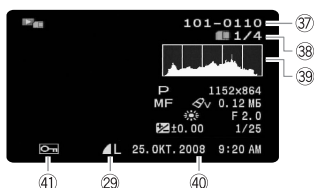


- ① Режим работы ( 18/)
Режим диска ( 3)
- ② Программа съемки ( 34, 36)
- ③ Баланс белого ( 39)
- ④ Эффект изображения ( 40)
- ⑤ Подсветка светом от ЖК-дисплея ( 37)
- ⑥ Цифровые эффекты ( 41)
- ⑦ Режим записи ( 28)
- ⑧ Тип диска ( DVD-R,  DVD-R DL,
 DVD-RW ( 3)
- ⑨ Метка диска с закрытыми сеансами ( 45)
- ⑩ Ручная фокусировка ( 38)
- ⑪ Стабилизатор изображения ( 62)
- ⑫ Операция с диском
- ⑬ Временной код/время воспроизведения
(часы : минуты : секунды)
- ⑭ Оставшееся время записи на диск
- ⑮ Оставшийся заряд аккумулятора ( 15)
- ⑯ Фильтр шума ветра отключен ( 62)
- ⑰ Индикатор записи
- ⑱ Маркер уровня ( 64)
- ⑲ Номер эпизода
- ⑳ Подсказка по функциям джойстика ( 18)
- ㉑ Код данных ( 33)

CAMERA • Съемка фотографий



PLAY • Просмотр фотографий



- 22 Зум () 28), экспозиция  () 39)
- 23 Программа съемки () 34, 36)
- 24 Баланс белого () 39)
- 25 Эффект изображения () 40)
- 26 Подсветка светом от ЖК-дисплея () 37)
- 27 Цифровые эффекты () 41)
- 28 **DC320** Режим перевода кадров () 53)
- 29 Качество/размер фото () 49)
- 30 Ручная фокусировка () 49)
- 31 Оставшееся количество кадров на карте памяти
- 32 Автоспуск () 37)
- 33 Рамка автофокусировки () 54)
- 34 Подсказка по функциям джойстика () 18)
- 35 Фокус/экспозиция автоматически установлены и зафиксированы () 48)
- 36 Предупреждение о сотрясении видеокамеры () 62)
- 37 Номер изображения () 15)
- 38 Текущий кадр/всего кадров
- 39 Гистограмма () 55)
- 40 Дата и время съемки
- 41 Метка защиты изображения () 55)
- 42 Ручная установка экспозиции () 39)
- 43 Размер изображения () 49)
- 44 Размер файла
- 45 Величина диафрагмы () 36)
- 46 Выдержка затвора () 36)

12 Операция с диском

- Запись, ● ■ Пауза записи,
- Воспроизведение,
- ■ Пауза воспроизведения,
- Ускоренное воспроизведение,
- ◄◄ Ускоренное воспроизведение назад,
- Пауза замедленного воспроизведения,
- ◄ Пауза замедленного воспроизведения назад

14 Оставшееся время съемки

Когда на диске не останется свободного места, отображается индикатор « КНЦ» и съемка останавливается.

15 Оценка оставшегося заряда аккумулятора



- Когда символ «» отображается красным цветом, замените аккумулятор полностью заряженным.
- При установке разряженного аккумулятора видеокамера может выключиться до появления символа «».
- В зависимости от условий эксплуатации видеокамеры и аккумулятора, фактический заряд аккумулятора может отображаться неточно.

17 Индикатор записи

В начале съемки видеокамера отсчитывает от 1 до 10 с. Это помогает предотвратить съемку слишком коротких эпизодов.

31 Оставшееся количество кадров на карте

-  красный: нет карты
-  зеленый: 6 или более кадров
-  желтый: от 1 до 5 кадров
-  красный: дальнейшая запись изображений невозможна

- При просмотре фотографий цвет индикатора всегда зеленый.
- В зависимости от условий съемки, отображаемое количество оставшихся кадров может не измениться даже после съемки или может уменьшиться сразу на 2 кадра.

Индикатор обращения к карте

Во время записи на карту памяти рядом с количеством оставшихся кадров отображается символ «».

37 Номер изображения

Номер изображения указывает имя и расположение файла на карте памяти. Например, изображению 101-0107 соответствует файл с именем «IMG_0107.JPG», записанный в папку «DCIM\101CANON».



Подготовка

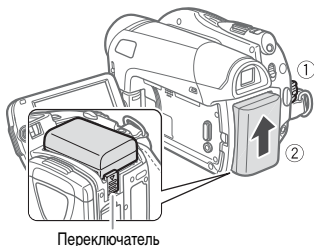
В этой главе, позволяющей лучше познакомиться с видеокамерой, рассматриваются основные операции, такие как перемещение по меню и настройки при первом включении.

Начальная подготовка

Зарядка аккумулятора

Питание видеокамеры возможно от аккумулятора или непосредственно от компактного блока питания. Перед использованием аккумулятора его необходимо зарядить.

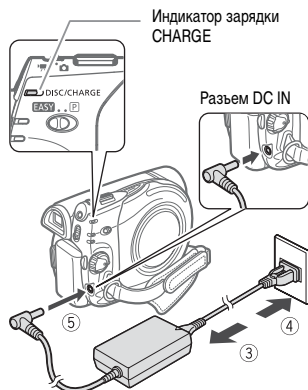
Приблизительное время зарядки и время съемки/воспроизведения с полностью заряженным аккумулятором см. в таблице на стр. 79.



1 Выключите видеокамеру.

2 Установите аккумулятор на видеокамеру.

Слегка нажмите на аккумулятор и сдвиньте его вверх до фиксации со щелчком.



3 Подсоедините кабель питания к компактному блоку питания.

4 Подсоедините кабель питания к электрической розетке.

5 Подсоедините компактный блок питания к разъему DC IN видеокамеры.

- Индикатор зарядки CHARGE начинает мигать. После завершения зарядки индикатор горит постоянно.
- Можно также использовать компактный блок питания, не устанавливая аккумулятор.
- Когда подсоединен компактный блок питания, заряд аккумулятора не расходуется.

ПОСЛЕ ПОЛНОЙ ЗАРЯДКИ АККУМУЛЯТОРА

- 1 Отсоедините компактный блок питания от видеокамеры.
- 2 Отсоедините кабель питания от электрической розетки и от компактного блока питания.

СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРА

Для освобождения аккумулятора нажмите фиксатор **[BATT.]**. Сдвиньте аккумулятор вниз и извлеките его.

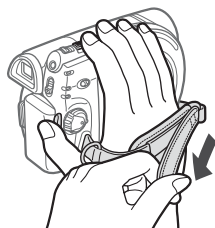
! ВАЖНО

- Перед подсоединением и отсоединением компактного блока питания выключайте видеокамеру. После переключения переключателя **POWER** в положение **OFF** на диске обновляются важные данные о расположении файлов. Обязательно дождитесь, пока индикаторы режимов **PLAY** и **CAMERA** полностью погаснут.
- Во время работы из компактного блока питания может быть слышен слабый шум. Это не является неисправностью.
- Аккумулятор рекомендуется заряжать при температуре от 10 до 30°C. При температуре менее 0°C или более 40°C зарядка не начинается.
- Не подключайте к разьему DC IN видеокамеры или к компактному блоку питания никакое другое электрическое оборудование, кроме явно рекомендованного для использования с этой видеокамерой.
- Во избежание отказа и излишнего нагрева оборудования не подсоединяйте входящий в комплект поставки компактный блок питания к преобразователям напряжения (во время зарубежных поездок) или к специальным источникам питания (например, к розеткам на борту самолетов или кораблей, к инверторам и т.п.).

i ПРИМЕЧАНИЯ

- Индикатор зарядки **CHARGE** также позволяет грубо оценить степень зарядки.
Горит постоянно: аккумулятор полностью заряжен.
Две коротких вспышки с интервалом 1 с: аккумулятор заряжен не менее чем на 50%. Если индикатор часто мигает, но последовательность или интервал вспышек отличается от указанного, см. раздел *Устранение неполадок* (□ 67).
Одна вспышка с интервалом 1 с: аккумулятор заряжен менее чем на 50%.
- Рекомендуется подготовить запасные аккумуляторы в расчете на время съемки, в 2 – 3 раза превышающее планируемое.

Подготовка аксессуаров

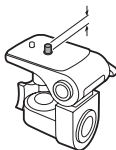


Закрепите ремешок ручки.

Отрегулируйте ремешок ручки таким образом, чтобы указательный палец доставал до рычага зумирования, а большой палец доставал до кнопки **[Start/Stop]**.

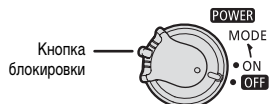
ПРИ УСТАНОВКЕ ВИДЕОКАМЕРЫ НА ШТАТИВ

Не допускайте попадания в видоискатель прямых солнечных лучей, так как видоискатель может расплавиться (вследствие фокусировки света линзой). Не используйте штативы с винтом крепления длиннее 5,5 мм, так как такой винт может повредить видеокамеру.



Основные операции с видеокамерой

Переключатель питания



Помимо включения и выключения видеокамеры, переключатель **POWER** также служит для переключения режима работы видеокамеры.

Для включения видеокамеры: нажав и удерживая нажатой кнопку блокировки, поверните переключатель **POWER** в положение ON (ВКЛ.).

Для изменения режима работы: поверните переключатель **POWER** из положения ON в направлении символа MODE и отпустите его. При этом производится переключение между режимами съемки (CAMERA – красный индикатор) и воспроизведения (PLAY – зеленый индикатор).

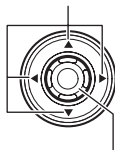
Режимы работы

Режим работы видеокамеры определяется переключателем **POWER** и положением переключателя **■** / **□**. В данном Руководстве значок вида **CAMERA** означает, что функция доступна в указанном режиме работы, а значок вида **□** означает, что функция недоступна. Если значки режима работы отсутствуют, функция доступна во всех режимах работы.

Джойстик и подсказка по его функциям

Используйте джойстик для работы с меню видеокамеры.

Для выбора параметра или изменения его значения отклоняйте джойстик вверх, вниз, влево или вправо (**▲**, **▼**, **◀**, **▶**).



Для сохранения параметров или подтверждения операции нажмите на сам джойстик (**⊙**). На экранах меню это обозначается значком **SET**.

Режим работы	Индикатор режима работы	Переключатель ■ / □	Отображаемый значок	Выполняемая операция	
CAMERA 	CAMERA	(видеофильмы)		Запись видеофильмов на диск	26
CAMERA 	(Красный)	(фотографии)		Запись фотографий на карту памяти	48
PLAY 	PLAY	(видеофильмы)		Воспроизведение видеофильмов с диска	31
PLAY 	(Зеленый)	(фотографии)		Просмотр фотографий с карты памяти	50

Функции, назначенные джойстику, изменяются в зависимости от режима работы и настроек видеокамеры. Для отображения/скрытия индикации функций джойстика нажмите кнопку (при съемке индикация функций джойстика отображается только в том случае, если переключатель режима установлен в положение). На иллюстрациях в данном Руководстве все позиции, кроме относящихся к рассматриваемой функции, помечаются штриховкой.

В зависимости от режима работы, эти позиции могут быть пусты или содержать другой значок, чем показанный на иллюстрации.

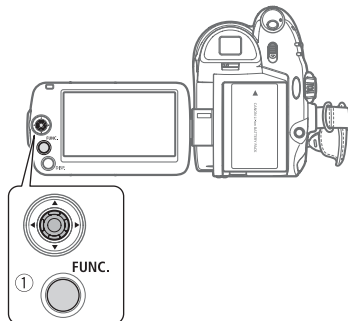


Если подсказка содержит несколько «страниц», в нижней строке отображаются текст [СЛЕД] и значок номера страницы (). Нажмите джойстик () в направлении [СЛЕД] для отображения следующей «страницы» инструкции.

Использование меню

Многие функции видеокамеры можно настраивать в меню, открываемом при нажатии кнопки FUNC. (). Подробнее доступные пункты меню и их значения рассматриваются в разделе *Перечень пунктов меню* (60).

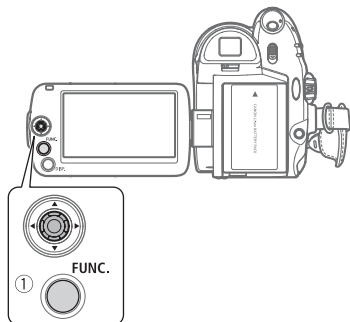
Выбор пунктов меню FUNC.



- 1 Нажмите кнопку .
- 2 Выберите () в левом столбце символ функции, которую требуется изменить. Недоступные пункты меню отображаются серым цветом.
- 3 Выберите () требуемую настройку из списка значений, отображаемых в нижней строке.
 - Выбранный пункт выделяется светлоголубым цветом. Недоступные пункты меню отображаются серым цветом.
 - Для некоторых настроек требуется сделать дополнительный выбор и/или нажать . Следуйте дополнительным указаниям, отображаемым на экране (например, значок , небольшие стрелки и т.п.).
- 4 Нажмите кнопку для сохранения настроек и закрытия меню.

Нажав кнопку , можно закрыть меню в любой момент.

Выбор пункта в меню настройки



1 Нажмите кнопку [FUNC.].

На индексном экране (режим VIDEO) и на индексном экране фотографий открывается меню настройки. Переходите к шагу 3.

2 Выберите (▲▼) значок [] и нажмите [OK] для открытия меню настройки.

- Можно также сразу открыть экран меню настройки, нажав кнопку [FUNC.] и удерживая ее нажатой более 1 с.
- На индексном экране (диски DVD-RW в режиме VR) для выбора значка [] нажмите джойстик (◀▶).

3 Выберите (▲▼) требуемое меню в левом столбце и нажмите диск [OK].

В верхней строке экрана появляется название выбранного меню, под которым отображается список параметров.

4 Выберите (▲▼) параметр, значение которого требуется изменить, и нажмите кнопку [OK].

- Оранжевая полоса выбора указывает текущий выбранный пункт меню. Недоступные пункты отображаются черным цветом.
- Для возврата на экран выбора меню (шаг 3) нажмите джойстик (◀).

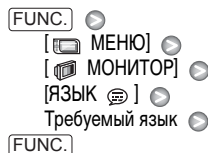
5 Выберите (▲▼) требуемое значение и нажмите диск [OK] для сохранения настройки.

6 Нажмите кнопку [FUNC.].

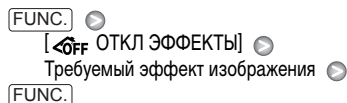
Нажав кнопку [FUNC.], можно закрыть меню в любой момент.

Обозначение выбора меню, используемое в данной Инструкции

В данной Инструкции стрелка ➤ используется для обозначения порядка выбора меню. Ниже приведен пример изменения настройки с помощью меню настройки.



Для выбора в меню FUNC. в сокращенном обозначении всегда указывается исходное значение по умолчанию. В режиме съемки значок этого значения отображается в левом столбце при первом открытии меню. Если настройка была изменена, вместо значка значения по умолчанию отображается значок текущего выбранного варианта.



Настройки при первом включении

Установка даты и времени

Перед началом работы с видеокамерой необходимо установить в ней дату и время. Если часы видеокамеры не установлены, экран [DATE/TIME] (ДАТА/ВРЕМЯ) открывается автоматически.



При появлении экрана [DATE/TIME] (ДАТА/ВРЕМЯ) цифры года отображаются оранжевым цветом со стрелками вверх и вниз.

- 1 Измените (▲▼) год и перейдите (►) на поле месяца.
- 2 Аналогичным образом измените значения в остальных полях (месяц, число, часы и минуты).
- 3 Переместите (►) курсор на кнопку [OK] и нажмите для запуска часов и закрытия меню.

! ВАЖНО

- Если видеокамера не используется в течение приблизительно 3 месяцев, встроенный литиевый аккумулятор может полностью разрядиться и установки даты и времени будут потеряны. В этом случае зарядите встроенный литиевый аккумулятор (75) и снова установите часовой пояс, дату и время.
- Дата отображается в формате год-месяц-число только на экране первоначальной настройки. На последующих экранах дата и время отображаются в формате число-месяц-год (например, [1.ЯНВ.2008 12:00 AM]). Формат даты можно изменить (66).

- Дату и время можно также изменить позднее (а не только во время начальной настройки). Для открытия экрана [ДАТА/ВРЕМЯ] нажмите кнопку [FUNC.] и выберите [ДАТА/ВРЕМЯ].

Изменение языка

Варианты

♦ Значение по умолчанию

[ČEŠTINA]	[MAGYAR]	[العربية]
[DEUTSCH]	[MELAYU]	[فارسی]
[ΕΛΛΗΝΙΚΑ]	[POLSKI]	[ภาษาไทย]
[ENGLISH]♦	[ROMÂNĂ]	[简体中文]
[ESPAÑOL]	[TÜRKÇE]	[繁體中文]
[FRANÇAIS]	[РУССКИЙ]	[한국어]
[ITALIANO]	[УКРАЇНСЬКА]	[日本語]

FUNC.

(20)

FUNC.



[FUNC.]

[МЕНЮ]

[МОНИТОР]

[ЯЗЫК]

Требуемый язык

[FUNC.]

① ПРИМЕЧАНИЯ

- Если язык был изменен по ошибке, для изменения настройки ориентируйтесь на метку у пункта меню.
- Индикатор [SET], отображаемый на некоторых экранах меню, обозначает названия кнопок видеокамеры и не изменяется при изменении языка.

Изменение часового пояса

Измените часовой пояс в соответствии со своим местонахождением. По умолчанию установлен часовой пояс Парижа.

FUNC.
([MENU] 20)



FUNC.

[[MENU]]

[[DATA/ВРЕМЯ]]

[[ЧАСОВОЙ ПОЯС]]

Требуемый часовой пояс*

FUNC.

* Для настройки летнего времени выберите название пояса с символом ☀.

Текущие часовые пояса

После выбора часового пояса и установки даты и времени при перемещении в другой часовой пояс переустанавливать дату и время не нужно. Выберите часовой пояс, соответствующий местному времени текущего места своего пребывания, ориентируясь на дату и время, отображаемые на экране.

1 Откройте экран настройки даты и времени.

FUNC. [[MENU]]

[[DATA/ВРЕМЯ]]

[[ЧАСОВОЙ ПОЯС]]

2 Переместите оранжевую рамку выбора (▼) на часовой пояс ☀.

3 Выберите (◀▶) пояс, соответствующий текущему местному времени, и нажмите [OK].

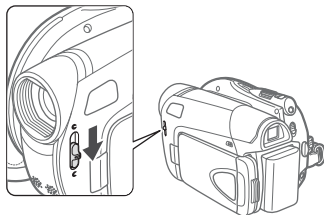
- На экране отображаются измененные дата и время.
- Для настройки летнего времени выберите название пояса с символом ☀.

4 Нажмите кнопку **FUNC.**, чтобы закрыть меню.

Подготовка к съемке

Открытие крышки объектива и настройка экрана ЖК-дисплея

Перед началом съемки откройте крышку объектива.

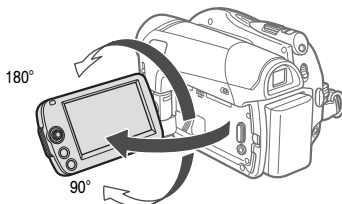


Для открытия крышки объектива переместите переключатель крышки объектива вниз к символу ☷.

Поворот панели ЖК-дисплея

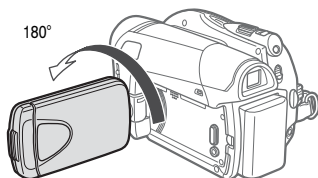
Откройте ЖК-дисплей на 90°.

ЖК-дисплей можно повернуть на 90° вниз.



ЖК-дисплей можно развернуть на 180° в сторону объектива (это позволяет объекту съемки контролировать изображение на экране ЖК-дисплея, оператор при этом может пользоваться видеоскопелем). Это единственный случай, когда возможно одновременное использование видеоскопеля и ЖК-дисплея.

Разворот ЖК-дисплея на 180° может быть полезен, если требуется включить самого себя в кадр при съемке с таймером автоспуска.



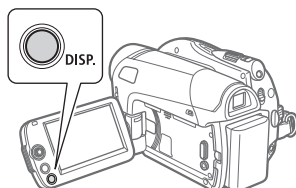
Объект съемки может контролироваться изображение на экране ЖК-дисплея.

ПРИМЕЧАНИЯ

Экраны ЖК-дисплея и видоискателя: экраны изготавливаются с использованием высокоточных технологий, и более 99,99% пикселей работоспособны. Менее 0,01 % пикселей могут иногда самопроизвольно загораться или отображаться в виде черных, красных, синих или зеленых точек. Это не оказывает никакого влияния на записываемое изображение и не является неисправностью.

Подсветка ЖК-дисплея

Для экрана ЖК-дисплея можно установить обычную или повышенную яркость.



Удерживайте кнопку **DISP.** нажатой не менее 2 с.

Повторите эту операцию для переключения между обычной и повышенной яркостью.

ПРИМЕЧАНИЯ

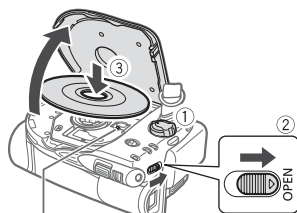
- Эта настройка не влияет на яркость записей.
- Использование повышенной яркости сокращает эффективное время работы от аккумулятора.

Загрузка и извлечение диска

Используйте только минидиски DVD 8 см с логотипом DVD-R (включая DVD-R DL) или DVD-RW . См. также раздел *Диски, с которыми выполнялось тестирование* (кн 4).

Перед установкой диска убедитесь, что записываемая поверхность чистая. При необходимости удаления с поверхности диска следов пальцев, загрязнения или пятен используйте мягкую салфетку для чистки объективов.

Установка диска



Считывающая линза

- Поверните переключатель **POWER** в положение **ON (ВКЛ.)** для переключения камеры в режим **CAMERA**.
- Полностью сдвиньте переключатель **OPEN** в направлении стрелки и аккуратно полностью откройте крышку дисковод.

Уберите ремень ручки под видеокамеру, чтобы он не помешал открытию крышки дисковода.

3 Установите диск и нажмите на его центр до щелчка в фиксаторах.

- Диск следует устанавливать записываемой стороной вниз (для односторонних дисков – стороной с этикеткой вверх).
- Не касайтесь записываемой поверхности диска или считывающей линзы.



4 Закройте крышку дисковода.

Не пытайтесь закрыть крышку силой, если диск неправильно установлен или не зафиксирован на месте.

ПРИМЕЧАНИЯ

Процесс распознавания диска занимает некоторое время. Во время считывания диска на экране движается значок . Перед началом съемки подождите, пока видеокамера закончит распознавание диска.

При использовании дисков DVD-R/ DVD-R DL

Съемку видеофильмов можно начинать сразу после появления индикатора паузы записи .

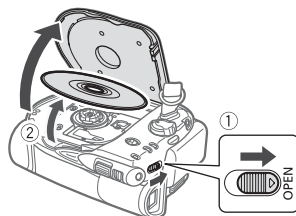
При использовании дисков DVD-RW

Перед началом съемки новые диски необходимо инициализировать (отформатировать). Если при первой установке нового диска DVD-RW

переключатель  установлен в положение  (видеофильмы), отображается экран инициализации диска. Если диск уже инициализирован, запись видеофильмов можно начинать сразу после появления индикатора паузы записи . В противном случае инициализируйте диск в соответствии с приведенными ниже инструкциями.

- 1 Выберите () требуемую спецификацию диска и нажмите . Сравнение спецификаций VIDEO и VR см. в разделе *Как выбрать DVD-диск* ( 3).
- 2 На экран выводится сообщение с запросом подтверждения. Выберите () [ДА] и нажмите  для запуска инициализации диска или выберите [НЕТ] и нажмите  для возврата и выбора другой спецификации диска.
 - Инициализация диска занимает приблизительно 1 мин. Избегайте перемещения видеокамеры во время выполнения этой операции.
 - Съемку видеофильмов можно начинать сразу после появления индикатора паузы записи .

Извлечение диска



- 1 Полностью сдвиньте переключатель  в направлении стрелки и аккуратно полностью откройте крышку дисковода.

- Не допускайте сильных толчков по камере, когда горит или мигает индикатор обращения к диску DISC.

- Уберите ремень ручки под видеокамеру, чтобы он не помешал открытию крышки дисковода.
- После перемещения переключателя **OPEN** крышка дисковода может открываться с некоторой задержкой.

2 Возьмитесь за края диска и потяните его наружу.

Не касайтесь записываемой поверхности диска или считывающей линзы.

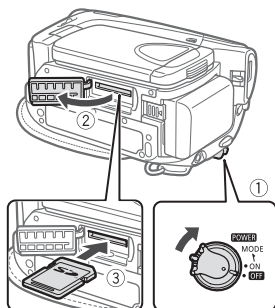
3 Закройте крышку дисковода.

! ВАЖНО

При перемещении переключателя **OPEN** после записи крышка дисковода открывается только после записи на диск важной информации о размещении файлов. Пока горит или мигает индикатор обращения к диску DISC, не допускайте ударов по камере, например, не бросайте ее на стол.

Установка и извлечение карты памяти

В данной видеокамере можно использовать поступающие в продажу карты памяти **SDHC** (SD большой емкости), **SD** или **MultiMediaCard (MMC)**.



1 Выключите видеокамеру.

2 Откройте крышку гнезда карты памяти.

3 Полностью вставьте карту памяти в гнездо для карты памяти, не допуская перекосов.

4 Закройте крышку.

Не пытайтесь закрыть крышку силой, если карта памяти неправильно установлена.

Для ИЗВЛЕЧЕНИЯ КАРТЫ ПАМЯТИ

Сначала освободите карту памяти, нажав на нее, затем извлеките ее наружу.

! ВАЖНО

- Перед использованием карт памяти в видеокамере их следует обязательно отформатировать (📄 56).
- Передняя и задняя стороны карт памяти не взаимозаменяемы. При установке карты памяти в неправильной ориентации возникнут неполадки в работе видеокамеры.

i ПРИМЕЧАНИЯ

- Совместимость с любыми картами памяти типа SD, SDHC и MMC не гарантируется.
- **Карты памяти SDHC:** карты памяти SDHC представляют собой новый тип карт памяти SD с емкостью более 2 Гбайт. Учтите, что спецификации карт памяти SDHC отличаются от спецификаций обычных карт SD, и использование карт памяти емкостью более 2 Гбайт в устройствах, не поддерживающих SDHC, невозможно. Однако устройства SDHC (включая данную видеокамеру) обладают обратной совместимостью и поддерживают обычные карты памяти SD.



Видеofilмы

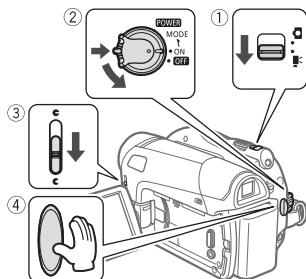
В этой главе рассматриваются функции, относящиеся к съемке и воспроизведению видеofilмов — от обычной съемки и зумирования до более сложных функций ручной настройки изображения.

Основные функции съемки

Съемка видеofilмов

Перед началом съемки

Для проверки работы видеокамеры предварительно произведите тестовую съемку. Так как эпизоды, записанные на диск DVD-R или DVD-R DL, удалить невозможно, для тестовой съемки рекомендуется использовать диск DVD-RW.



- 1 Переместите переключатель в положение (видеofilмы).
- 2 Поверните переключатель **POWER** в положение **ON (ВКЛ.)** для переключения камеры в режим **CAMERA**.

Загорается красный индикатор **CAMERA**.

- 3 Для открытия крышки объектива переместите переключатель крышки объектива вниз к символу .
- 4 Нажмите кнопку **[Start/Stop]** для начала съемки.
 - Начинается съемка; для приостановки съемки еще раз нажмите кнопку **[Start/Stop]**.
 - Во время съемки индикатор обращения к диску **DISC** мигает; после приостановки съемки этот индикатор некоторое время горит, пока эпизод записывается на диск.

ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ СЪЕМКИ

- 1 Убедитесь, что индикатор обращения к диску **DISC** не горит.
- 2 Выключите видеокамеру.
- 3 Закройте крышку объектива и ЖК-дисплей.
- 4 Извлеките диск.

! ВАЖНО

- Снимая видеofilмы, старайтесь добиться спокойного и стабильного изображения. В результате излишнего перемещения видеокамеры во время съемки и слишком частого использования быстрого зумирования и панорамирования эпизоды могут получиться дерганными. В отдельных случаях при воспроизведении таких эпизодов возможно появление симптомов морской болезни, вызванной зрительным восприятием. При возникновении такой реакции немедленно остановите воспроизведение и сделайте перерыв, если это необходимо.

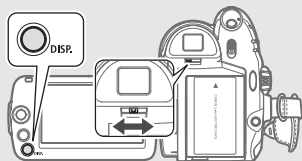
- Когда индикатор обращения к диску DISC горит или мигает, соблюдайте перечисленные ниже меры предосторожности; в противном случае возможна безвозвратная потеря данных:
 - не подвергайте видеокамеру вибрации или сильным ударам;
 - не открывайте крышку дисководов и не извлекайте диск;
 - не отсоединяйте источник питания и не выключайте видеокамеру;
 - не изменяйте режим работы.

i ПРИМЕЧАНИЯ

- **Время записи:** изменяя режим записи, можно изменять возможное время записи на диск (□ 28).
- **Режим экономии энергии:** для экономии энергии при питании от аккумулятора видеокамера автоматически выключается, если в течение 5 мин не выполнялись никакие операции (□ 65). Для восстановления питания поверните переключатель **POWER** в направлении **MODE** и отпустите его или поверните переключатель **POWER** в положение **OFF** и обратно в положение **ON** (ВКЛ.).
- При съемке в очень шумных условиях (например, фейерверки или концерты) звук может быть искажен или записан с другим уровнем звука. Это не является неисправностью.

Использование видоискателя

Во время съемки при ярком освещении может быть сложно пользоваться ЖК-дисплеем. В таком случае измените яркость экрана ЖК-дисплея (□ 23) или используйте вместо него видоискатель. Для использования видоискателя держите панель ЖК-дисплея закрытой*.



Произведите требуемую настройку видоискателя с помощью рычага диоптрийной регулировки.

* Одновременное использование экрана ЖК-дисплея и видоискателя возможно в том случае, если панель ЖК-дисплея развернута на 180 градусов в сторону объекта съемки (□ 23).

О переключателе режима и программах съемки

Установите переключатель режима в положение **EASY**, в котором все параметры настраиваются автоматически, позволяя просто навести видеокамеру и начать съемку.



Установите переключатель режима в положение **P** для выбора одной из программ съемки.



Программы съемки специальных сюжетов (□ 34) — это удобный способ выбора оптимальных параметров в соответствии с особыми условиями съемки. С другой стороны, гибкие программы съемки (□ 36) позволяют устанавливать требуемую выдержку затвора или воспользоваться возможностью изменения других параметров.

Выбор режима записи

При изменении режима съемки изменяется доступное время записи на диск. Выберите режим XP или SP для записи видеофильмов более высокого качества; выберите режим LP для увеличения времени записи.

В следующей таблице указано приблизительное время записи на новые диски DVD (на одну записываемую сторону).

♦ Значение по умолчанию

Режим записи	Тип диска	
	DVD-R, DVD-RW	DVD-R DL
XP	20 мин	36 мин
SP ♦	30 мин	54 мин
LP	60 мин	108 мин



(18)

FUNC.
(19)

FUNC.



FUNC. [▶]

[SP] СТАНДАРТНЫЙ [▶]

Требуемый режим записи [▶]

FUNC.

ПРИМЕЧАНИЯ

При кодировке видеоданных в видеокамере используется переменная скорость потока данных (VBR), поэтому фактическое оставшееся время съемки зависит от содержания эпизодов.

Зумирование: оптический, комбинированный и цифровой зум

В видеокамере предусмотрены три типа зумирования: оптический, комбинированный и цифровой зум при съемке видеофильмов. (В режиме **CAMERA** доступен только оптический зум.) Можно также изменить скорость зумирования.

Выбор типа зумирования

Возможные значения ♦ Значение по умолчанию

[ОПТИЧЕСКИЙ] (37x, **DC301** 32x)

Диапазон зумирования ограничен коэффициентом оптического увеличения объектива.

[ADVANCED] ♦ (комбинированный зум)

В дополнение к оптическому диапазону зумирования, видеокамера производит цифровую обработку изображения для расширения диапазона зумирования без снижения качества изображения. При съемке видеофильмов с соотношением сторон кадра 16:9 угол зрения (угол изображения) изменяется. См. таблицу в разделе ПРИМЕЧАНИЯ.

[ЦИФРОВОЙ] (2000x)

Если выбран этот вариант, видеокамера переключается в режим цифрового зума (светло-синяя область индикатора зумирования) при выходе за пределы диапазона оптического зума (белая область индикатора зумирования). При использовании цифрового зума производится цифровая обработка изображения, поэтому чем больше цифровое увеличение, тем ниже качество изображения.

FUNC.
(19)

FUNC.



FUNC. [▶]

[МЕНЮ] [▶]

[КАМЕРА] [▶]

[ТИП ЗУМА] [▶] Требуемый вариант [▶]

FUNC.



и ПРИМЕЧАНИЯ

- Диапазон комбинированного зума изменяется в зависимости от соотношения сторон кадров эпизода (63).
- **DC311/DC310/DC301** Комбинированный зум недоступен, если для параметра [ШИРОК.ЭКРАН] задано значение [OFF ОТКЛ].

Для параметра [ШИРОК.ЭКРАН] задано значение [ON ВКЛ] (16:9)

DC320 45x*, **DC311/DC310** 41x**, **DC301** 36x**

* Угол изображения будет шире как в крайнем положении телефото, так и в крайнем широкоугольном положении.

** Угол изображения будет шире в крайнем широкоугольном положении.

Для параметра [ШИРОК.ЭКРАН] задано значение [OFF ОТКЛ] (4:3)

DC320 46x,
DC311/DC310/DC301 Недоступно

Выбор скорости зумирования



Возможные значения ♦ Значение по умолчанию

[VAR ПЕРЕМЕННАЯ]♦

Переменная скорость зумирования зависит от способа нажатия рычага зумирования: слегка нажмите для медленного зумирования; нажмите сильнее для ускорения зумирования. При такой настройке в режиме паузы записи скорость зумирования выше.

[> СКОРОСТЬ 1], [» СКОРОСТЬ 2],
[»» СКОРОСТЬ 3]

Постоянные скорости зумирования.
[»» СКОРОСТЬ 3] – самая высокая,
[> СКОРОСТЬ 1] – самая низкая.

FUNC.
(19)



FUNC. >
[МЕНЮ] >
[КАМЕРА] >
[СКОР.ЗУМИР.] >
Требуемый вариант >

FUNC.

и ПРИМЕЧАНИЯ

Наибольшая скорость зумирования достигается в режиме [VAR ПЕРЕМЕННАЯ].

Использование зумирования



← W
W-T «Отъезд»
видеокамеры

→ T
«Наезд»
видеокамеры
T



Для «отъезда» видеокамеры (широкоугольное положение) сдвиньте рычаг зумирования к символу W. Для «наезда» видеокамеры (положение телефото) сдвиньте рычаг к символу T.

и ПРИМЕЧАНИЯ

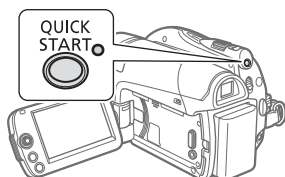
Расстояние до объекта должно быть не менее 1 м. В максимально широкоугольном положении возможна фокусировка на объект, расположенный на расстоянии всего 1 см.

Функция быстрого запуска

При нажатии кнопки [QUICK START] видеокамера переключается в режим ожидания. В режиме ожидания видеокамера потребляет только половину мощности, используемой при съемке, что позволяет экономить энергию.

при работе от аккумулятора. Кроме того, при повторном нажатии кнопки **QUICK START** видеокамера будет готова к съемке приблизительно через 1 с* – удачный момент для съемки не будет упущен.

* Точное время, необходимое видеокамере для подготовки к началу съемки, может зависеть от условий съемки.



1 Нажмите кнопку **QUICK START**.

Сначала, пока видеокамера подготавливается к переходу в режим ожидания, индикатор режима ожидания мигает, затем, после перехода в этот режим, индикатор горит постоянно.

2 Когда требуется возобновить съемку, снова нажмите кнопку **QUICK START**.

Прибл. через 1 с видеокамера готова к съемке.

ПРИМЕЧАНИЯ

- При выходе видеокамеры из режима ожидания автоматически изменяются следующие настройки:
 - вместо ручной фокусировки восстанавливается автоматическая фокусировка (AF);
 - вместо ручной настройки экспозиции восстанавливается автоэкспозиция;
 - зум-объектив устанавливается в максимально широкоугольное положение.
- Через 10 мин работы в режиме ожидания видеокамера выключается независимо от значения параметра [ЭКОН.ЭНЕРГИИ] (□ 65). Время

до выключения можно выбрать с помощью параметра [ОЖИД.ВЫКЛ.] (□ 65).

Для восстановления питания в случае выключения видеокамеры поверните переключатель **POWER** в направлении **MODE** и отпустите его или выключите и снова включите видеокамеру.

- При выполнении любой из перечисленных ниже операций в режиме ожидания (когда горит индикатор режима ожидания) видеокамера выводится из режима ожидания.
 - При открытии крышки дисковод.
 - При изменении положения переключателя / .
 - При повороте переключателя **POWER** в положение **MODE**.

Просмотр или удаление последнего снятого эпизода

Даже в режиме **CAMERA** можно просмотреть последний снятый эпизод для его проверки. При использовании диска DVD-RW эпизод можно удалить во время его просмотра.



1 Если на экране отсутствует подсказка по функциям джойстика, нажмите для ее отображения.

Если на подсказке по функциям джойстика не отображается значок , несколько раз нажмите джойстик () в направлении [СЛЕД] для отображения этого значка.

2 Нажмите джойстик () в направлении .

- Видеокамера воспроизводит последний эпизод (без звука) и возвращается в режим паузы записи.
- Для возврата в режим паузы записи во время просмотра эпизода выберите значок и нажмите .



Удаление эпизода после его съемки

ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ

Тип диска: DVD-RW

После съемки эпизода:

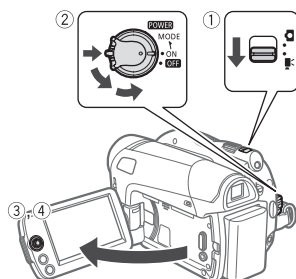
- 1 Просмотрите эпизод, как указано в предыдущем пункте.
- 2 Во время просмотра эпизода после съемки выберите (▶) и нажмите .
- 3 Выберите (▶) [ДА] и нажмите .

ПРИМЕЧАНИЯ

- Во время удаления эпизода не выполняйте на видеокамере никаких других операций.
- Удаление последнего эпизода невозможно, если после его записи был изменен режим работы, выключена видеокамера или извлечен диск.

Основные операции воспроизведения

Воспроизведение видеофильмов



- 1 Переместите переключатель / в положение (видеофильмы).
- 2 Для переключения видеокамеры в режим воспроизведения PLAY поверните переключатель **POWER** в положение ON, затем поверните этот переключатель в направлении символа **MODE** и отпустите его.
 - Загорается зеленый индикатор PLAY.
 - Отображается индексный экран эпизодов.
- 3 Переместите (,) рамку выбора на эпизод, который требуется воспроизвести.
- 4 Нажмите кнопку для начала воспроизведения.

Воспроизведение начинается с выбранного эпизода и продолжается до завершения последнего записанного эпизода.

Для приостановки/остановки воспроизведения

- Если на экране отсутствует подсказка по функциям джойстика, нажмите для ее отображения.
- Для приостановки воспроизведения нажмите джойстик (▲) в направлении ►/||.
- Для остановки воспроизведения и возврата на индексный экран эпизодов нажмите джойстик (▼) в направлении ■.

ПРИМЕЧАНИЯ

- В зависимости от условий съемки, при переходе между эпизодами могут быть заметны кратковременные остановки видеоизображения или звука.
- Данная видеокамера позволяет воспроизводить диски, записанные данной видеокамерой. Диски, записанные другой видеокамерой, или диски, созданные на компьютере, могут воспроизводиться неправильно.
- Для воспроизведения во внешних DVD-устройствах обязательно закройте сеансы диска (□ 45).

РЕГУЛИРОВКА ГРОМКОСТИ

Во время воспроизведения эпизода:

[FUNC.]  **[||» ГРОМК.ДИНАМ.]** 
Настройте (◀▶) громкость 
[FUNC.]

- Встроенный громкоговоритель отключается, если закрыт ЖК-дисплей или к разъему AV подключен стереофонический видеокابل STV-250N.
- При полном отключении звука вид значка изменяется на .

Специальные режимы воспроизведения

Для перехода в специальные режимы воспроизведения используйте джойстик. При воспроизведении в специальных режимах звук отсутствует.

Специальный режим воспроизведения	Исходный режим	Операции на видеокамере
Ускоренное воспроизведение	Обычное воспроизведение	Нажмите джойстик (◀) в направлении ◀◀ или (▶) в направлении ▶▶. Повторите операцию для увеличения скорости воспроизведения 5x → 15x от обычной скорости.
Замедленное воспроизведение	Пауза воспроизведения	Нажмите джойстик (◀) в направлении ◀◀ или (▶) в направлении ▶▶. Повторите операцию для уменьшения скорости воспроизведения 1/8x → 1/4x от обычной скорости.
Выход из специального режима воспроизведения	Специальное воспроизведение	Нажмите джойстик (▲) в направлении ►/ .

В некоторых специальных режимах воспроизведения возможно появление помех (блочные видеоартефакты, полосы и т.д.) на изображении.



Удаление эпизодов

При использовании диска DVD-RW можно удалить ненужные эпизоды.

Удаление одного эпизода



✓ ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ

Тип диска: DVD-RW • Режим VR

На индексном экране оригиналов выберите (▲▼, ◀▶) эпизод, который требуется удалить. Для удаления эпизода только из списка воспроизведения сначала переключитесь на список воспроизведения (18 43), затем выберите требуемый эпизод.



Удаление всех эпизодов



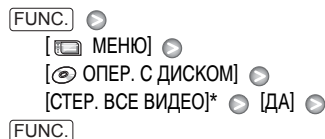
✓ ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ

Тип диска: DVD-RW • Режим VR

Для удаления всех эпизодов на индексном экране оригиналов следуйте приведенным ниже инструкциям. При этом будет также удален весь список воспроизведения. Если требуется удалить только список воспроизведения (не затрагивая исходные записи), сначала переключитесь на список воспроизведения (18 43), затем выполните указанные ниже операции.

FUNC.
(18 20)

FUNC.



* При удалении списка воспроизведения этот пункт меню заменяется пунктом [СТЕР. ПЛЕЙЛИСТ].

! ВАЖНО

Будьте внимательны при удалении исходных записей. После удаления исходной записи восстановить ее невозможно.

i ПРИМЕЧАНИЯ

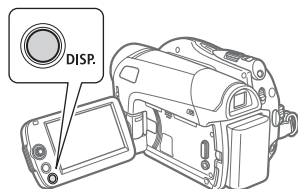
- Удаление эпизодов длительностью менее 5 с может оказаться невозможным. Для удаления таких эпизодов необходимо инициализировать диск (18 44), при этом с диска будут удалены все записи.
- Не изменяйте положение переключателя **POWER** или **PHOTO/VIDEO** во время удаления эпизода (когда индикатор обращения к диску DISC горит или мигает).

Индикация на экране (код данных)

Видеокамера сохраняет код данных, записанный во время съемки и содержащий дату, время и другие данные о камере (выдержка затвора, величина диафрагмы и т.д.). Можно выбрать отображаемые данные. Подробные сведения об индикации на экране для фотографий см. в разделе *Гистограмма и другая индикация на экране* (18 55).



(18)



Нажимайте кнопку **DISP.** для включения/выключения индикации на экране в указанной ниже последовательности.



- Вся индикация включена
- Вся индикация выключена¹



- Вся индикация включена
- Только код данных²
- Вся индикация выключена

¹ Однако маркеры и значки ● и ●■■ все равно отображаются на экране.

² Код данных: время, дата и параметры камеры во время съемки. Состав отображаемой информации можно выбрать с помощью пункта [ВИД ИНФОР.] (64).

Дополнительные функции

[P] : Специальные сюжетные программы съемки

Программы съемки специальных сюжетов позволяют легко снимать на горнолыжном курорте при очень высокой освещенности либо снимать закаты или фейерверки с передачей всей гаммы цветов. Подробные сведения о доступных вариантах см. во врезке на стр. 35.



(18)



ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ

Переключатель режима: **[P]**

FUNC.

(19)

FUNC.



FUNC.



[P] ПРОГРАММА АЗ



Требуемая программа съемки



FUNC.

[📷] ПОРТРЕТ

В видеокамере используется большая величина диафрагмы, что обеспечивает четкую фокусировку на объект с одновременным размытием прочих второстепенных деталей.



[🏊] СПОРТ

Этот режим служит для съемки спортивных состязаний, например по теннису или гольфу.



[🌙] НОЧЬ

Этот режим предназначен для съемки в местах с низкой освещенностью.



[❄️] СНЕГ

Используйте этот режим для съемки на ярко освещенных горнолыжных курортах. При этом предотвращается недостаточная экспозиция объекта.



[🏖️] ПЛЯЖ

Используйте этот режим для съемки солнечных пляжей. При этом предотвращается недостаточная экспозиция объекта.



[🌅] ЗАКАТ

Используйте этот режим для получения ярких цветов при съемке закатов.



[🔦] ПРОЖЕКТОР

Используйте этот режим для съемки сцен с прожекторным освещением.



[💣] ФЕЙЕРВЕРК

Используйте этот режим для съемки фейерверков.



❗ ПРИМЕЧАНИЯ

- Не устанавливайте переключатель режима в положение **EASY** во время фактической съемки эпизода – возможно резкое изменение яркости изображения.
- [📷] ПОРТРЕТ/[🏊] СПОРТ/[🏖️] ПЛЯЖ/[❄️] СНЕГ
 - При воспроизведении изображение может выглядеть не совсем плавным.
- [📷] ПОРТРЕТ
 - Эффект размытия фона усиливается при увеличении фокусного расстояния (Т).
- [🌙] НОЧЬ
 - За движущимися объектами может оставаться остаточный след.
- - Качество изображения может быть ниже, чем в других режимах.
- - На экране могут появляться белые точки.
- - Эффективность автофокусировки может быть ниже, чем в других режимах. В этом случае сфокусируйтесь вручную.
- [❄️] СНЕГ/[🏖️] ПЛЯЖ
 - В облачную погоду или в тени объект может быть переэкспонирован. Контролируйте изображение на экране.
- [💣] ФЕЙЕРВЕРК
 - Во избежание сотрясения камеры рекомендуется использовать штатив. Особенно рекомендуется использовать штатив для съемки в режиме **CAMERA** - 📷, так как устанавливается длительная выдержка.

[P] Гибкие возможности съемки: изменение выдержки затвора

Программу автоматической экспозиции (АЭ) следует применять для использования таких функций, как баланс белого или эффекты изображения либо для задания приоритета выдержки затвора.

Используйте короткую выдержку для съемки быстро движущихся объектов. Используйте длительную выдержку для получения эффекта размытия движущихся объектов, усиливающего ощущение движения.



ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ

Переключатель режима: **[P]**

Возможные значения ♦ Значение по умолчанию

[P] ПРОГРАММА АЭ*
Видеокамера автоматически настраивает диафрагму и выдержку затвора для получения оптимальной экспозиции объекта.
[TV] АЭ, ПРИОР. ВЫДЕРЖКИ
Задайте значение выдержки затвора. Видеокамера автоматически устанавливает требуемую величину диафрагмы.

FUNC.
(19)

FUNC.



FUNC. ●

[P] ПРОГРАММА АЭ ●

Требуемый вариант ●

FUNC.

Для задания выдержки затвора

При выборе варианта **[TV] АЭ, ПРИОР. ВЫДЕРЖКИ** рядом со значком программы съемки отображается численное значение.

1 Если на экране отображается подсказка по функциям джойстика, уберите ее, нажав .

2 Настройте (▲▼) требуемое значение выдержки затвора.

Рекомендуемая выдержка затвора

Обратите внимание, что на экране отображается только делитель дроби – **[TV 250]** означает выдержку затвора 1/250 с и т.д.

1/2*, 1/3*, 1/6, 1/12, 1/25
Для съемки при недостаточной освещенности.
1/50
Для съемки в большинстве обычных условий.
1/120
Для съемки спортивных состязаний в помещении.
1/250, 1/500, 1/1000**
Для съемки из движущегося автомобиля или поезда или для съемки быстро движущихся объектов, например аттракциона «русские горки».
1/2000**
Для съемки спортивных состязаний на открытом воздухе в солнечную погоду.

* Только режим **CAMERA** .

** Только режим **CAMERA** .

ПРИМЕЧАНИЯ

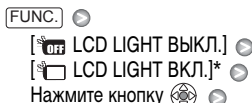
- Не устанавливайте переключатель режима в положение **EASY** во время фактической съемки эпизода – возможно резкое изменение яркости изображения.
- **[TV] АЭ, ПРИОР. ВЫДЕРЖКИ**
 - При задании выдержки затвора мигание цифр индикации означает, что данное значение не подходит для текущих условий съемки. В этом случае выберите другое значение.
 - При использовании большой выдержки затвора в местах с недостаточной освещенностью

можно получить достаточную яркость объекта, но возможно снижение качества изображения и эффективности автофокусировки.

- При съемке с короткой выдержкой изображение может мигать.

Подсветка светом от ЖК-дисплея

Для съемки в полной темноте можно использовать подсветку светом от ЖК-дисплея. Для получения более яркого изображения рекомендуется снимать на расстоянии 20 - 60 см от объекта и/или с использованием программы съемки [НОЧЬ]. Если включена подсветка светом от ЖК-дисплея, разверните ЖК-дисплей в сторону объекта съемки и снимайте с помощью видоискателя (27).



[]

- * Для выключения подсветки светом от ЖК-дисплея выберите с помощью видоискателя пункт [LCD LIGHT ВЫКЛ.]. Режим подсветки светом от ЖК-дисплея также отключается при закрытии ЖК-дисплея.

При использовании ЖК-дисплея для подсветки экран становится полностью белым. Пользуйтесь видоискателем.

Таймер автоспуска



ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ

CAMERA : Установите видеокамеру в режим паузы записи.



1 Включите таймер автоспуска.



2 Нажмите кнопку [**FUNC.**], чтобы закрыть меню.

- Отображается символ .
- Для отмены автоспуска установите для параметра [ТАЙМЕР] значение [**OFF** ОТКЛ.].

3 Для начала съемки нажмите кнопку [**Start/Stop**] на видеокамере.

Видеокамера начинает съемку видеофильма (режим **CAMERA**) или снимает фотографию (режим **CAMERA**) с задержкой 10 с. На экране появляется обратный отсчет.

ПРИМЕЧАНИЯ

После начала обратного отсчета автоспуск можно отменить, снова нажав кнопку [**Start/Stop**] или выключив видеокамеру.

Ручная настройка фокусировки

Автофокусировка может быть неэффективной для перечисленных ниже объектов. В этом случае сфокусируйтесь вручную.

- Отражающие поверхности
- Объекты с низкой контрастностью или без вертикальных линий
- Быстро движущиеся объекты
- Объекты, снимаемые через мокрое оконное стекло
- Ночные сцены



ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ

Настройте зумирование до начала операции.

Переключатель режима:



1 Если на экране отсутствует подсказка по функциям джойстика, нажмите для ее отображения.

Если на подсказке по функциям джойстика не отображается пункт [ФОКУС], несколько раз нажмите джойстик () в направлении [СЛЕД] для отображения подсказки.

2 Нажмите джойстик () в направлении [ФОКУС].

Появляется символ «MF».

3 Настройте () требуемую фокусировку.

- Нажмите джойстик () в направлении для увеличения расстояния фокусировки или нажмите его () в направлении для уменьшения расстояния фокусировки.

- При повторном нажатии джойстика () в направлении [ФОКУС] видеокамера возвращается в режим автофокусировки.

4 Нажмите джойстик () в направлении [СЛЕД] для сохранения настройки фокусировки.

Фокусировка на бесконечность

Используйте эту функцию, если требуется сфокусироваться на удаленные объекты, например на горные вершины или фейерверк.

ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ

Настройте зумирование до начала операции.

Переключатель режима:



1 Если на экране отсутствует подсказка по функциям джойстика, нажмите для ее отображения.

2 Нажмите джойстик () в направлении [ФОКУС] и удерживайте его нажатым не менее 2 с.

- Отображается символ ∞ .
- При повторном нажатии джойстика () в направлении [ФОКУС] видеокамера возвращается в режим автофокусировки.
- При использовании зумирования или джойстика () символ « ∞ » заменяется символом «MF» и видеокамера возвращается в режим ручной фокусировки.

3 Нажмите джойстик () в направлении [СЛЕД] для сохранения настройки фокусировки.

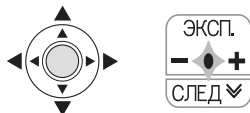
Ручная настройка экспозиции

Иногда объекты в контровом свете могут выглядеть темными (недодержанными) или очень ярко освещенные объекты могут выглядеть слишком яркими или бликующими (передержанными). Для исправления этого можно настроить экспозицию вручную.



✓ ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ

Переключатель режима: [P] (кроме программы съемки [ФЕЙЕРВЕРК]).



- 1 Если на экране отсутствует подсказка по функциям джойстика, нажмите  для ее отображения.

Если на подсказке по функциям джойстика не отображается пункт [ЭКСП.], несколько раз нажмите джойстик (▼) в направлении [СЛЕД] для отображения подсказки.

- 2 Нажмите джойстик (▲) в направлении [ЭКСП.].

На экране отображаются индикатор настройки экспозиции  и нейтральное значение «±0».

- 3 Настройте (◀▶) требуемую яркость изображения.

- Диапазон настройки и длина индикатора настройки экспозиции зависят от исходной яркости изображения.
- При повторном нажатии (▲) джойстика в направлении [ЭКСП.] фиксация экспозиции отменяется и видеокамера возвращается в режим автоматической экспозиции.

- 4 Нажмите джойстик (▼) в направлении [СЛЕД] для сохранения настройки экспозиции.

При зумировании с фиксированной экспозицией возможно изменение яркости изображения.

Баланс белого

Функция баланса белого помогает обеспечить точную передачу цветов в различных условиях освещения, чтобы белые объекты всегда выглядели на записях белыми.



✓ ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ

Переключатель режима: [P] (кроме программ съемки специальных сюжетов).

Возможные значения ♦ Значение по умолчанию

[AWB АВТО]♦

Настройки автоматически устанавливаются видеокамерой. Используйте эту настройку для съемки вне помещений.

[☀ ДНЕВНОЙ СВЕТ]

Для съемки вне помещений в ясную солнечную погоду.

[💡 ЛАМПЫ НАКАЛИВАНИЯ]

Для съемки при освещении лампами накаливания или флуоресцентными лампами вольфрамового типа (3-волновыми).

[🖨 УСТАНОВКА]

Используйте пользовательскую установку баланса белого для получения белых объектов белого цвета при цветном освещении.

FUNC.
([] 19)



FUNC. []

[AWB АВТО] [Требуемый вариант*]

FUNC.

* Если выбран вариант [], УСТАНОВКА, не нажимайте кнопку [FUNC.], а переходите к приведенным ниже инструкциям.

УСТАНОВКА ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКОГО БАЛАНСА БЕЛОГО

- 1 Наведите видеокамеру на белый объект и с помощью зумирования добейтесь, чтобы он занимал весь экран, затем нажимите диск [].

После завершения настройки символ [] перестает мигать и постоянно горит. Пользовательская настройка сохраняется в видеокамере даже после выключения питания.

- 2 Нажмите кнопку [FUNC.] для сохранения настройки и закрытия меню.

ПРИМЕЧАНИЯ

- Если выбран пользовательский баланс белого
 - Устанавливайте пользовательский баланс белого при достаточной освещенности.
 - Выберите тип зумирования, отличный от [2000x ЦИФРОВОЕ] ([] 28).
 - Переустанавливайте баланс белого при изменении условий освещения.
 - При определенных источниках освещения символ «[]» может продолжать мигать. Результат будет все равно лучше, чем при настройке [AWB АВТО].
- Пользовательская установка баланса белого может обеспечить лучшие результаты в следующих случаях:
 - при съемке в переменных условиях освещения;
 - при съемке крупным планом;
 - при съемке одноцветных объектов (небо, море или лес);
 - при съемке с освещением ртутными лампами и флуоресцентными лампами определенных типов.

Эффекты изображения

Эффекты изображения можно использовать для изменения насыщенности цветов и контрастности с целью съемки изображений со специальными цветовыми эффектами.



([] 18)



ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ

Переключатель режима: [P] (кроме программ съемки специальных сюжетов).

Возможные значения ♦ Значение по умолчанию

[<OFF ОТКЛ ЭФФЕКТЫ] ♦
Съемка производится без использования эффектов улучшения изображения.
[<SV ЯРКО]
Повышение контрастности и насыщенности цветов.
[<N НЕЙТРАЛЬНО]
Смягчение контрастности и насыщенности цветов.
[<SD СМЯГ. ДЕТАЛИЗ. КОЖИ]
Смягчение деталей в области телесных цветов для достижения более выигрышного внешнего вида. Для достижения оптимального эффекта используйте эту настройку при съемке людей крупным планом. Помните, что возможно ухудшение детализации участков, цвет которых близок к телесному цвету.

FUNC.
([] 19)



FUNC. []

[<OFF ОТКЛ ЭФФЕКТЫ] []

Требуемый вариант []

FUNC.



Цифровые эффекты



✓ ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ

Переключатель режима: [P]

[CAMERA] : только [E1] Ч/Б и [E2] СЕПИЯ.

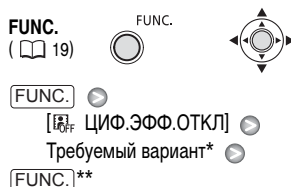
Возможные значения ♦ Значение по умолчанию

[OFF] ЦИФ.ЭФФ.ОТКЛ.*
Этот вариант следует выбирать, если не требуется использовать цифровые эффекты.
[E1] ЗАТЕМНЕН.] (введение/выведение изображения), [E2] ШТОРКА]
Выберите один из переходов для начала или завершения эпизода введением/выведением изображения на фоне черного экрана.
[E1] Ч/Б]
Съемка черно-белых изображений.
[E2] СЕПИЯ]
Съемка изображений в оттенках сепии для придания им «старинного» вида.
[E3] ЖИВОПИСЬ], [E4] МОЗАИКА]
Выберите один из этих цифровых эффектов для придания пикантности своим записям.

❗ ПРИМЕЧАНИЯ

- При применении монтажного перехода производится введение/выведение не только изображения, но и звука. При применении эффекта звук записывается обычным образом.
- Последняя использовавшаяся настройка сохраняется в видеокамере даже при выключении цифровых эффектов или при изменении программы съемки.

Установка



* Эффект можно предварительно просмотреть на экране.

** Отображается значок выбранного эффекта.

Применение



1 Если на экране отсутствует подсказка по функциям джойстика, нажмите для ее отображения.

Если на подсказке по функциям джойстика не отображается значок , несколько раз нажмите джойстик (▼) в направлении [СЛЕД] для отображения этого значка.

2 Нажмите джойстик (▲) в направлении .

- Цвет значка выбранного эффекта изменяется на зеленый.
- Для отключения монтажного перехода/эффекта снова нажмите джойстик (▲) в направлении .

Для введения изображения

В режиме паузы записи (●||) нажмите джойстик (▲) в направлении , затем нажмите [Start/Stop] для начала съемки с введением изображения.

Для вывода изображения

Во время съемки (●) нажмите джойстик (▲) в направлении , затем нажмите **Start/Stop** для вывода изображения и приостановки съемки.

Для включения эффекта

CAMERA  : во время съемки или в режиме паузы записи нажмите джойстик (▲) в направлении .

CAMERA  : нажмите джойстик (▲) в направлении , затем нажмите **Start/Stop** для съемки фотографии.

Управление эпизодами и диском

Создание списка воспроизведения

Для удобства редактирования видеофильмов создайте список воспроизведения. Список воспроизведения позволяет просматривать только требуемые эпизоды или изменять порядок воспроизведения эпизодов, не изменяя исходные записи. После добавления эпизодов в список воспроизведения можно переключаться между исходными эпизодами и этим списком.

Добавление эпизодов в список воспроизведения

Можно добавить в список воспроизведения все исходные эпизоды или только выбранные эпизоды.



ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ

Тип диска:  DVD-RW • Режим VR

На индексном экране оригиналов выберите (▲▼, ◀▶) эпизод, который требуется добавить в список воспроизведения. Для добавления всех эпизодов нет необходимости выбирать какой-либо конкретный эпизод.



FUNC. 
[ ДОБАВИТЬ В ПЛЕЙЛИСТ] 
Требуемый вариант  [DA]

Порядок удаления эпизодов из списка воспроизведения см. в разделе *Удаление эпизодов* (133).



Переключение между исходными эпизодами и списком воспроизведения



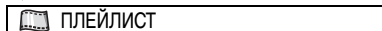
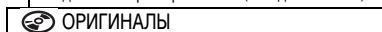
✓ ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ

Тип диска: DVD-RW • Режим VR



* Отображается на индексном экране оригиналов. В списке воспроизведения вместо этого пункта отображается пункт К ОРИГИНАЛУ.

— Индексный экран оригиналов (исходные записи)



— Индексный экран списка воспроизведения

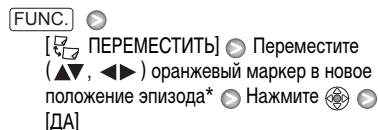
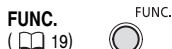
Перемещение эпизодов в списке воспроизведения



✓ ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ

Тип диска: DVD-RW • Режим VR

Из индексного экрана оригиналов переключитесь на экран списка воспроизведения (43). На индексном экране списка воспроизведения выберите (,) эпизод, который требуется переместить.



[ПЕРЕМЕСТИТЬ] Переместите (,) оранжевый маркер в новое положение эпизода* Нажмите [DA]

* В нижней части экрана отображаются исходное положение эпизода и текущее положение маркера.

Разделение эпизодов

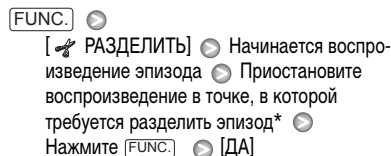
Эпизоды можно разделять на фрагменты, чтобы оставить только наиболее удачные части и вырезать все остальные. Помните, что при разделении эпизодов в списке воспроизведения исходные записи не изменяются.



✓ ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ

Тип диска: DVD-RW • Режим VR

Из индексного экрана оригиналов переключитесь на экран списка воспроизведения (43). На индексном экране списка воспроизведения выберите (,) эпизод, который требуется разделить.



[РАЗДЕЛИТЬ] Начинается воспроизведение эпизода Приостановите воспроизведение в точке, в которой требуется разделить эпизод* Нажмите [FUNC.] [DA]

* Для поиска точного места в эпизоде можно пользоваться перечисленными ниже значками и режимом ускоренного воспроизведения (32).
◀||/||▶: Покадровый переход вперед/назад.

❗ ПРИМЕЧАНИЯ

- Разделение очень коротких эпизодов (длительностью менее 2 с) невозможно.
- Новый эпизод добавляется в список воспроизведения после разделенного эпизода.

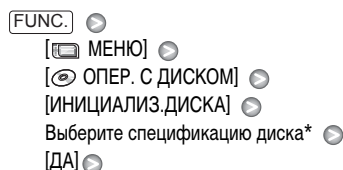
Инициализация диска

Все новые диски DVD-RW необходимо инициализировать (отформатировать) при первой установке в видеокамеру; кроме того, инициализация диска может потребоваться при появлении сообщения «НЕВОЗМОЖНО РАСПОЗНАТЬ ДАННЫЕ». Инициализацию диска DVD-RW можно также производить для полного стирания диска с целью его повторного использования или для изменения спецификации диска.



✔ ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ

Тип диска: DVD-RW



FUNC.**

* Подробнее о спецификациях диска см. в разделе *Спецификация дисков DVD-RW.* (book icon 3)

**Закрывайте меню только после того, как на экране вновь появится меню [ОПЕР. С ДИСКОМ].

❗ ВАЖНО

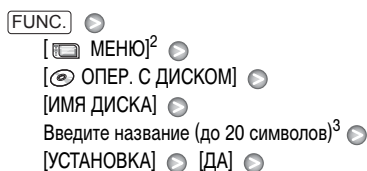
При инициализации диска с него безвозвратно стираются все записи. Восстановление утраченных исходных записей невозможно.

Воспроизведение диска во внешнем устройстве

Изменение названия диска

Перед закрытием сеансов диска ему можно присвоить название¹. Название диска отображается на индексном экране при воспроизведении диска с закрытыми сеансами на большинстве DVD-проигрывателей. Название диска можно проверить с помощью пункта меню [СВОЙСТВА ДИСКА] (book icon 63).

¹ Название дисков DVD-RW, записанных в режиме VR, можно изменить и после закрытия сеансов.



FUNC.

² Только при использовании диска DVD-RW, записанного в режиме VR. В противном случае при нажатии кнопки **FUNC.** меню открывается сразу на экране меню настройки.

³ Выбирайте по одному символу и нажимайте для добавления его к названию. Для удаления символа слева от курсора выберите [НАЗАД] и нажимайте .

Заккрытие сеансов диска

Для воспроизведения записанного диска в DVD-проигрывателе, DVD-дисковом компьютере или с помощью другого цифрового устройства необходимо предварительно закрыть сеансы диска. Для воспроизведения записей с помощью видеокамеры, подключенной к телевизору, закрывать сеансы диска не требуется.



ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ

Используйте для питания видеокамеры компактный блок питания или полностью заряженный аккумулятор.



FUNC.

* Только при использовании диска DVD-RW, записанного в режиме VR. В противном случае при нажатии кнопки **FUNC.** меню открывается сразу на экране меню настройки.

**Во время закрытия сеансов диска отображается индикатор хода выполнения.

ВАЖНО

- Закрывать сеансы диска необходимо при обычных комнатных температурах. Если операция не была правильно завершена из-за высокой температуры, перед возобновлением операции подождите, пока видеокамера остынет.
- Перед началом операции положите видеокамеру на стол или другую устойчивую поверхность. Даже незначительные удары по видеокамере (например, когда видеокамера кладется на стол или когда отсоединяется кабель) после начала процесса закрытия сеансов диска могут привести к безвозвратной потере данных.
- Не отсоединяйте источник питания во время выполнения операции. В противном случае операция может быть прервана, что приведет к безвозвратной потере данных.
- В зависимости от типа и спецификации диска, после закрытия сеансов форматирование диска, монтаж записей или добавление на диск новых записей могут оказаться невозможными.
- Не закрывайте с помощью видеокамеры сеансы диска, который не был записан данной видеокамерой.

ПРИМЕЧАНИЯ

- Время, необходимое для закрытия сеансов диска, зависит от записанных эпизодов и оставшегося свободного места на диске.
- После закрытия сеансов диска на экране воспроизведения отображается значок **F**.

Воспроизведение диска во внешнем устройстве

После закрытия сеансов диска с записями его можно воспроизводить в DVD-проигрывателях, поддерживающих диски используемого типа (DVD-R, DVD-R DL или DVD-RW). Если сеансы диска еще не закрыты, его воспроизведение во внешнем DVD-устройстве невозможно. Сводная таблица приведена во врезке на стр. 46. Подробную информацию о совместимости дисков см. в руководстве по эксплуатации DVD-проигрывателя или DVD-дискового

ПРИМЕЧАНИЯ

- Диски DVD-RW, записанные в режиме VR, могут воспроизводиться только в VR-совместимых DVD-проигрывателях.
- В некоторых DVD-проигрывателях/рекордерах воспроизведение диска может оказаться невозможным.
- Для воспроизведения диска в компьютере необходимо, чтобы на него было установлено и запущено программное обеспечение для воспроизведения DVD. Кроме того, для воспроизведения диска DVD-R DL DVD-дисковод должен поддерживать чтение двухслойных DVD-дисков.

В DVD-ПРОИГРЫВАТЕЛЕ

- Включите телевизор и DVD-проигрыватель.
- Установите диск с закрытыми сеансами в DVD-проигрыватель
- На индексном экране выберите эпизод для воспроизведения.

В DVD-ДИСКОВОДЕ КОМПЬЮТЕРА

- Установите диск с закрытыми сеансами в DVD-дисковод
- Запустите программу воспроизведения DVD. См. также руководство по эксплуатации и модули справки программного обеспечения для воспроизведения DVD-дисков.

Открытие сеансов диска – дополнительная запись на диск с закрытыми сеансами

Откройте сеансы диска, чтобы записать на него дополнительные видеофильмы даже после закрытия сеансов диска.



ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ

Тип диска: DVD-RW •
Режим VIDEO • Закрыты сеансы
Используйте для питания видеокамеры компактный блок питания или полностью заряженный аккумулятор.

Ограничения после закрытия сеансов диска

	Дополнительные записи	Монтаж записей	Инициализация диска	Отмена закрытия сеансов диска
DVD-R/DVD-R DL в режиме VIDEO	—	—	—	—
DVD-RW в режиме VIDEO	● ¹	—	●	●
DVD-RW в режиме VR	●	● ²	●	—

¹ Предварительно потребуется отменить закрытие сеансов диска.

² Разделение эпизодов возможно только в списке воспроизведения.

FUNC.
(20)



FUNC.

[ОПЕР. С ДИСКОМ]

[ОТМЕНИТЬ ФИНАЛ.] [ДА]*

При появлении экрана с запросом
подтверждения нажмите

FUNC.

* Во время открытия сеансов диска отображается индикатор хода выполнения.

ВАЖНО

- Открывать сеансы диска необходимо при обычных комнатных температурах. Если операция не была правильно завершена из-за высокой температуры, перед возобновлением операции подождите, пока видеокамера остынет.
- Перед началом операции положите видеокамеру на стол или другую устойчивую поверхность. Даже незначительные удары по видеокамере (например, когда видеокамера кладется на стол или когда отсоединяется кабель) после начала процесса открытия сеансов диска могут привести к безвозвратной потере данных.
- Не отсоединяйте источник питания во время выполнения операции. В противном случае операция может быть прервана, что приведет к безвозвратной потере данных.
- В данной видеокамере можно открывать сеансы только тех дисков, сеансы которых были закрыты в данной видеокамере.

Диски, для которых невозможно открытие сеансов после их закрытия

DVD-R/DVD-R DL в режиме VIDEO	—
DVD-RW в режиме VIDEO	●
DVD-RW в режиме VR	— Запись дополнительных эпизодов возможна без открытия сеансов диска



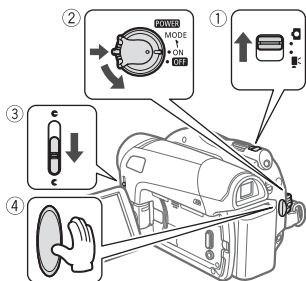
Фотографии

В этой главе подробно рассматривается съемка фотографий – от съемки и воспроизведения изображений до их печати.

Основные функции съемки

Съемка фотографий

Перед первым использованием карты памяти обязательно инициализируйте (отформатируйте) ее в данной видеокамере (📖 56).



- 1 Установите переключатель / в положение (фотографии).
- 2 Поверните переключатель **POWER** в положение ON (ВКЛ.) для переключения камеры в режим CAMERA. Загорается красный индикатор CAMERA.

- 3 Для открытия крышки объектива переместите переключатель крышки объектива вниз к символу .

- 4 Нажмите кнопку **[Start/Stop]**.

- После завершения автоматической наводки на резкость цвет метки изменяется на зеленый и отображается одна или несколько рамок автофокусировки.
- Во время записи фотографии мигает индикатор обращения к карте CARD.

ВАЖНО

Когда отображается символ обращения к карте (▶) и когда горит или мигает индикатор обращения к карте CARD, соблюдайте перечисленные ниже меры предосторожности; в противном случае возможна безвозвратная потеря данных:

- не подвергайте видеокамеру вибрации или сильным ударам;
- не открывайте крышку гнезда карты памяти и не извлекайте карту памяти;
- не отсоединяйте источник питания и не выключайте видеокамеру;
- не изменяйте положение переключателя / или режим работы.

ПРИМЕЧАНИЯ

Если объект не подходит для автофокусировки, цвет символа изменяется на желтый. Настройте фокусировку вручную (📖 38).



Выбор размера и качества фотографий

Фотографии записываются на карту памяти с использованием сжатия JPEG. Как правило, для получения более высокого качества следует выбирать больший размер изображения.

DC320 Для фотографий с соотношением сторон 16:9 выбирайте размер [LW 1152x648].



Возможные значения

Возможные значения размера изображения и приблизительное количество фотографий, которые могут быть записаны на карты памяти различной емкости, указаны в приведенной ниже таблице.

FUNC.

(19)

FUNC.



FUNC.

[1152x864] (только **DC320**)

[1024x768] (только

DC311/DC310/DC301)

Требуемый размер изображения*

Требуемое качество изображения*

FUNC.

* Для переключения между выбором размера и качества изображения нажимайте . Число, отображаемое в правом углу, показывает приблизительное количество изображений, которые могут быть записаны с текущими настройками качества/размера.

ПРИМЕЧАНИЯ

При печати фотографий выбирайте размер печати в соответствии с приведенными ниже рекомендациями.

Приблизительное количество фотографий на карте памяти

♦ Значение по умолчанию

Карта памяти	128 Мбайт			512 Мбайт			1 Гбайт		
Качество изображения ¹ →									
Размер изображения ↓									
LW 1152x648 (только DC320)	245	360	695	970	1435	2745	1945	2875	5490
L 1152x864 (только DC320) ♦	185	280	545	735	1,115	2,155	1,470	2,235	4,315
L 1024x768 (только DC311/DC310/DC301) ♦	235	345	695	940	1370	2745	1885	2745	5490
S 640x480	585	850	1530	2320	3355	6040	4645	6715	12085 ²

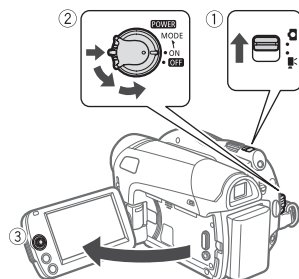
¹ : [МАКС. КАЧ.], : [ВЫСОКОЕ КАЧ.], : [НОРМ. КАЧ.]

² Это число означает количество изображений, которые могут быть записаны на карту. Однако максимальное отображаемое на экране оставшееся число кадров будет равно 9999.

Размер изображения	Рекомендуемое применение
LW 1152x648	Для печати фотографий с соотношением сторон 16:9. Требуется широкоформатная фотобумага.
L 1152x864	Для печати фотографий вплоть до формата L (9 × 13 см) или формата открытки (10 × 14,8 см).
S 640x480	Для вложения изображений в сообщения электронной почты или для размещения изображений в сети Интернет.

Основные операции воспроизведения

Просмотр фотографий



- 1 Установите переключатель / в положение (фотографии).
- 2 Для переключения видеокамеры в режим воспроизведения **PLAY** поверните переключатель **POWER** в положение ON, затем поверните этот переключатель в направлении символа **MODE** и отпустите его.
Загорается зеленый индикатор **PLAY**.
- 3 Для перемещения между фотографиями используйте джойстик ().

Стирание последней фотографии сразу после ее съемки

Последнюю снятую фотографию можно стереть во время ее просмотра в течение времени, выбранного для параметра [ВР.ПРОСМ. КП] (или сразу после съемки, если для параметра [ВР.ПРОСМ. КП] задано значение [**OFF** ОТКЛ]).



При просмотре изображения сразу после его съемки:

- 1 Нажмите джойстик () в направлении .
- 2 Выберите () пункт [СТЕРЕТЬ] и нажмите .

Функция быстрого перехода между изображениями

Требуемое изображение можно найти, не просматривая поочередно все изображения.

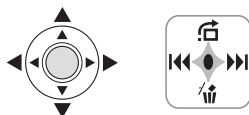


Для быстрого перехода между фотографиями

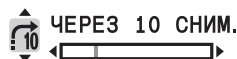


Нажмите джойстик (◀▶) и удерживайте его нажатым для быстрого перехода между фотографиями.

Для перехода сразу на 10 или 100 изображений



- 1 Если на экране отсутствует подсказка по функциям джойстика, нажмите для его отображения.
- 2 Нажмите джойстик (▲) в направлении .



- 3 Выберите вариант (▲▼) [10 ЧЕРЕЗ 10 СНИМ.] или [100 ЧЕРЕЗ 100 СНИМ.].
- 4 Перейдите (◀▶) через выбранное количество фотографий и нажмите . Можно снова нажать , чтобы убрать с экрана подсказку по функциям джойстика.

! ВАЖНО

- Когда отображается символ обращения к карте (▶) и когда горит или мигает индикатор обращения к карте CARD, соблюдайте перечисленные ниже меры предосторожности; в противном случае возможна безвозвратная потеря данных:
 - не подвергайте видеокамеру вибрации или сильным ударам;
 - не открывайте крышку гнезда карты памяти и не извлекайте карту памяти;

- не отсоединяйте источник питания и не выключайте видеокамеру;
- не изменяйте положение переключателя / или режим работы.
- Следующие изображения могут отображаться неправильно:
 - изображения, записанные на другом устройстве;
 - изображения, отредактированные на компьютере;
 - изображения, имена файлов которых были изменены.

Слайд-шоу

FUNC.

(19)

FUNC.



FUNC.



[СЛАЙД-ШОУ] [СТАРТ]

- Изображения отображаются друг за другом.
- Нажмите кнопку [FUNC.] для остановки слайд-шоу.

Индексный экран

1 Переместите рычаг зумирования в направлении W.

Отображается индексный экран фотографий.

2 Выберите (▲▼, ◀▶) изображение.

- Переместите зеленую рамку выбора на изображение, которое требуется просмотреть.
- При наличии большого количества фотографий может быть удобнее просматривать целиком индексные страницы. Переместите рычаг зумирования в направлении W для расширения зеленой рамки выбора на всю страницу и перемещайтесь (◀▶) между индексными страницами. Переместите рычаг зумирования в направлении T для возврата к переходу между отдельными изображениями.

3 Нажмите кнопку .

Индексный экран закрывается, и отображается выбранное изображение.

Увеличение фотографий во время воспроизведения

Во время воспроизведения фотографий их можно увеличивать максимум в 5 раз.



1 Переместите рычаг зумирования в направлении Т.

- Изображение увеличивается в 2 раза, и появляется рамка, показывающая положение увеличенной области.
- Для дальнейшего увеличения изображения переместите рычаг зумирования в направлении Т. Для уменьшения коэффициента увеличения ниже 2 переместите рычаг зумирования в направлении W.
- На изображениях, увеличение которых невозможно, отображается символ «».

2 Переместите (▲▼, ◀▶) рамку на ту часть изображения, которую требуется просмотреть в увеличенном виде.

Для отмены увеличения перемещайте рычаг зумирования в направлении W до исчезновения рамки.

Стирание фотографий

Можно стереть фотографии, записанные на карту памяти. Можно стереть одну фотографию или все фотографии.

Стирание одного изображения



- 1 Если на экране отсутствует подсказка по функциям джойстика, нажмите  для ее отображения.
- 2 Выберите (◀▶) изображение, которое требуется стереть.
- 3 Нажмите джойстик (▼) в направлении .
- 4 Выберите (◀▶) пункт [СТЕРЕТЬ] и нажмите .

Стирание всех изображений



FUNC.
( 20)

FUNC.



[FUNC.]

[МЕНЮ]

[ОПЕРАЦИИ С ФОТО]

[СТЕР. ВСЕ ФОТО]

[ДА]

[FUNC.]

! ВАЖНО

Будьте внимательны при стирании изображений. Восстановить стертые изображения невозможно.

i ПРИМЕЧАНИЯ

Стирание с карты памяти защищенных изображений невозможно.

Дополнительные функции

DC320 Непрерывная съемка и экспозиционная вилка (режим перевода кадров)

Снимите серию фотографий движущегося объекта или снимите одно и то же изображение с 3 значениями экспозиции, чтобы затем выбрать наиболее удачный вариант.



(18)

✓ ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ

Переключатель режима: [P] (кроме программы съемки [FЕЙЕРВЕРК]).

Возможные значения ♦ Значение по умолчанию

[☐ ПОКАДРОВЫЙ]♦

Съемка одной фотографии.

[НЕПРЕРЫВНЫЙ] (Непрерывная съемка),
[СКОРОСТНОЙ НЕПЕР.]
(Скоростная непрерывная съемка)

Съемка серии фотографий при нажатой кнопке [Start/Stop]. Скорость съемки (количество кадров в секунду) см. на врезке на стр. 53.

[БРЕКЕТИНГ AE] (Автоматическая экспозиционная вилка)

Видеокамера записывает фотографию с тремя различными экспозициями (темная, нормальная, светлая с шагом 1/2 ступени), позволяя пользователю выбрать наиболее удачный кадр.

FUNC.

(19)

FUNC.



FUNC.

[☐ ПОКАДРОВЫЙ]

Требуемый вариант

FUNC.

Макс. количество кадров в серии

Количество кадров (снимков) в секунду	
Обычная скорость	2,5 кадра
Высокая скорость	4,2 кадра

Макс. количество кадров в непрерывной серии	
LW 1152x648, L 1152x864	20 изображений
S 640x480	60 изображений

Указанные значения являются приблизительными и зависят от условий съемки и снимаемых объектов. Если на экране отображается символ «» (сотрясение видеокамеры), фактическая скорость съемки может снизиться.

НЕПРЕРЫВНАЯ СЪЕМКА/ СКОРОСТНАЯ НЕПРЕРЫВНАЯ СЪЕМКА

Нажмите кнопку **[Start/Stop]** и удерживайте ее нажатой.

После завершения автоматической наводки на резкость цвет метки  изменяется на зеленый. Пока эта кнопка удерживается нажатой, снимается последовательность фотографий.

АВТОМАТИЧЕСКИЙ БРЕКЕТИНГ

Нажмите кнопку **[Start/Stop]**.

После завершения автоматической наводки на резкость цвет метки  изменяется на зеленый. На карту памяти записываются три фотографии с различной экспозицией.

Приоритет автоматической фокусировки

Если включен приоритет фокусировки, видео-камера снимает фотографию только после завершения автоматической фокусировки.



ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ

Переключатель режима в положении **EASY**: отключение приоритета фокусировки невозможно.

Переключатель режима в положении **P**: можно отключить приоритет фокусировки; кроме того, можно выбрать рамку AF (автофокусировки), которую требуется использовать.

Возможные значения ♦ Значение по умолчанию

[AF] ВКЛ: AiAF*

(Переключатель режима: **P***, **EASY**)

В зависимости от условий съемки, автоматически выбирается одна или несколько рамок автофокусировки из девяти возможных и фокусировка фиксируется по этим рамкам.

[P] ВКЛ: ЦЕНТР

(Переключатель режима: **P***)

В этом режиме в центре экрана отображается одна рамка фокусировки, и фокусировка автоматически фиксируется на этой рамке. Это удобно для обеспечения фокусировки точно на требуемую область.

[OFF] ОТКЛ

Выбирайте этот вариант, если съемку фотографии необходимо производить сразу же после нажатия кнопки **[Start/Stop]**.

* Кроме программы съемки **[FEI] ФЕЙЕРВЕРК**.

FUNC.

( 20)

FUNC.



FUNC.

[МЕНЮ]

[КАМЕРА]

[ПРИОР.ФОКУС.]

Требуемый вариант

FUNC.

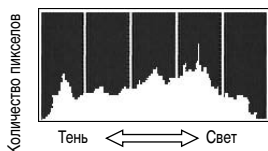
ПРИМЕЧАНИЯ

В программе съемки **[FEI] ФЕЙЕРВЕРК** для приоритета фокусировки автоматически устанавливается значение **[OFF] ОТКЛ**.

Гистограмма и другая индикация на экране

При просмотре фотографий можно вывести на экран гистограмму и значки всех функций, использовавшихся во время съемки. По гистограмме можно проверить правильность экспозиции фотографии.

Правая часть гистограммы соответствует областям света, а левая часть — областям тени. Если гистограмма фотографии смещена вправо, то фотография является относительно яркой; если гистограмма смещена влево, то фотография является относительно темной.



ПРИМЕЧАНИЯ

Гистограмма также отображается после съемки фотографии во время ее просмотра в течение времени, выбранного для параметра [ВР.ПРОСМ. КП] (или сразу после ее съемки, если для параметра [ВР.ПРОСМ. КП] задано значение [OFF ОТКЛ]). Гистограмму можно выключить, нажав кнопку [DISP.] .

ВЫБОР ИНДИКАЦИИ НА ЭКРАНЕ

Нажимайте кнопку [DISP.] для включения/выключения индикации на экране в указанной ниже последовательности.

CAMERA

- Вся индикация включена
- Вся индикация выключена¹

PLAY

- Вся индикация включена
- Только обычная индикация (без гистограммы и информационных значков)

- Вся индикация выключена

¹ Однако маркеры, значок и рамки фокусировки при фиксированной автофокусировке все равно отображаются на экране.

Защита фотографий

Фотографии, записанные на карту памяти, можно защитить от случайного стирания.

CAMERA | **PLAY** (18)

FUNC. (19)

FUNC. [ЗАЩИТА] Нажмите

[ЗАЩИТА]: отображается экран выбора изображения.

НА ЭКРАНЕ ВЫБОРА ИЗОБРАЖЕНИЯ

- 1 Выберите () фотографию, которую требуется защитить.
- 2 Нажмите кнопку для защиты фотографии.
В нижней строке появляется значок , и стирание изображения становится невозможным. Для отмены защиты изображения снова нажмите кнопку .
- 3 Повторите шаги 1-2 для защиты дополнительных изображений или дважды нажмите [FUNC.] для закрытия меню.

ВАЖНО

При форматировании (инициализации) карты памяти (56) безвозвратно стираются все записанные фотографии, включая защищенные.

Инициализация карты памяти

Карты памяти следует инициализировать при первом использовании в данной видеокамере или для стирания с них всех фотографий.

Возможные значения

[ИНИЦИАЛИЗАЦИЯ]
Стирание таблицы размещения файлов без физического стирания хранящихся данных.
[НИЗКОУР.ИНИЦИАЛ.]
Полное стирание всех данных.



FUNC.
(20)



FUNC. ➤

[МЕНЮ] ➤

[ОПЕРАЦИИ С ФОТО] ➤

[ИНИЦИАЛИЗ.КАРТЫ] ➤

Выберите способ инициализации карты ➤

[ДА]* ➤

FUNC.

* Для отмены низкоуровневой инициализации во время ее выполнения нажмите кнопку . Все файлы изображений будут стерты, и картой памяти можно будет пользоваться без каких-либо проблем.

! ВАЖНО

При инициализации (форматировании) карты памяти с нее стираются все фотографии, включая защищенные. Восстановление исходных фотографий невозможно.

Можно также использовать следующие функции...

Следующие функции и возможности видеокамеры могут использоваться как для съемки видеofilмов, так и для съемки фотографий. Способ их задания и использования уже подробно рассмотрен ранее, поэтому см. соответствующую страницу раздела «Видеofilмы».

- Функция быстрого запуска (29)
- Зум (28)
- Специальные сюжетные программы съемки (34)
- Гибкие программы съемки (36)
- Подсветка светом от ЖК-дисплея (37)
- Автоспуск (37)
- Ручная фокусировка (38)
- Ручная настройка экспозиции (39)
- Баланс белого (39)
- Эффекты изображения (40)
- Цифровые эффекты (41)



Печать фотографий

Печать фотографий

Фотографии, записанные на карту памяти видеокамеры, можно распечатать, вставив карту в гнездо карты памяти принтера, поддерживающего формат DPOF (Формат заказа цифровой печати). С помощью заказа печати можно заранее пометить фотографии, которые требуется напечатать, и задать необходимое количество копий (□ 57).

ПРИМЕЧАНИЯ

- Подробнее см. руководство по эксплуатации принтера.
- **О формате DPOF:** DPOF представляет собой формат, позволяющий задавать фотографии и информацию, которые требуется напечатать.

Заказы печати

С помощью заказа печати можно заранее пометить фотографии, которые требуется напечатать, и задать необходимое количество копий. Впоследствии можно легко распечатать заказы печати, вставив карту памяти из видеокамеры в DPOF-совместимый принтер, оснащенный гнездом для карты памяти. Инструкции см. в руководстве по эксплуатации принтера. Заказы печати можно задать максимум для 998 фотографий.

Выбор фотографий для печати (Заказ печати)



FUNC.
(□ 19)

FUNC.



FUNC. ➡

[□ ЗАКАЗ ПЕЧАТИ] ➡ Нажмите

[0]: отображается экран выбора изображения.

НА ЭКРАНЕ ВЫБОРА ИЗОБРАЖЕНИЯ

- 1 Выберите (◀▶) фотографию, для которой требуется установить заказ печати.
- 2 Нажмите кнопку для установки заказа печати.
Количество экземпляров отображается оранжевым цветом в поле рядом с символом заказа печати .
- 3 Задайте (▲▼) требуемое количество экземпляров и нажмите .
Для отмены заказа печати установите (▲▼) количество экземпляров равным 0.
- 4 Повторите шаги 1-3 для установки заказов печати для дополнительных изображений или дважды нажмите [FUNC.] для закрытия меню.

Удаление всех заказов печати



FUNC.
(□ 20)

FUNC.



FUNC. ➡

[□ МЕНЮ] ➡

[□ ОПЕРАЦИИ С ФОТО] ➡

[□ ОТМЕНА ВСЕХ ЗАК] ➡

[ДА] ➡

FUNC.



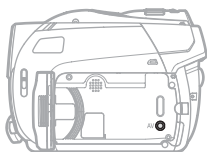
4



Внешние соединения

В этой главе приводятся пошаговые инструкции по подсоединению видеокамеры к таким внешним устройствам, как телевизор или видеомаягнитофон.

Подсоединение к телевизору или видеомаягнитофону



Для доступа откройте ЖК-дисплей.

AV



① Разъем AV

Когда к видеокамере подключен стереофонический видеоканель STV-250N, встроенный громкоговоритель видеокамеры отключается.

Схемы подключения

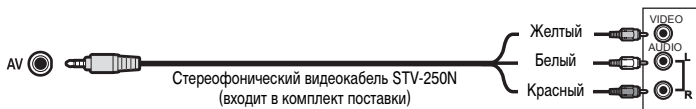
Перед выполнением соединений выключите все устройства; ознакомьтесь также с руководством пользователя подсоединяемого устройства.

Разъем на видеокамере

Соединительный канель

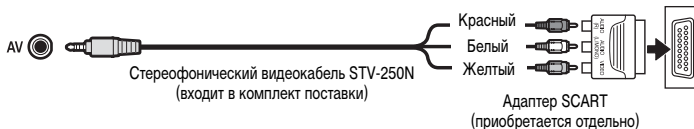
Разъем на подключаемом устройстве

1 Исходящее соединение (направление сигнала →) к ТВ или видеомаягнитофону с разъемами AV.



2 Исходящее соединение (направление сигнала →) к ТВ или видеомаягнитофону с разъемом SCART.

Сначала подсоедините адаптер SCART к разьему SCART телевизора или видеомаягнитофона, затем подсоедините стереофонический видеоканель STV-250N к адаптеру.





Просмотр на экране телевизора

В этом разделе рассматривается воспроизведение диска или фотографий с помощью данной видеокамеры при ее подключении к телевизору. Для воспроизведения диска с помощью другого DVD-устройства см. пункт *Воспроизведение диска во внешнем устройстве* (18).



ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ

Перед подсоединением видеокамеры выберите значение параметра [FORMAT TV] в соответствии с подсоединяемым к видеокамере телевизором (65).

Подключение

Подсоедините видеокамеру к телевизору в соответствии со схемами подключения, приведенными в предыдущем разделе *Схемы подключения* (58).

Воспроизведение

1 Включите видеокамеру и подсоединенный телевизор или видеомagneфон.

На телевизоре: выберите для видеовхода разъем, к которому подсоединена видеокамера.

На видеомagneфоне: установите селектор входа на внешний видеовход (обычно обозначается LINE IN)

2 Запустите воспроизведение видеофильмов (31) или фотографий (50).

ПРИМЕЧАНИЯ

- Перед началом подключения выключите все устройства.
- Когда к видеокамере подключен стереофонический видеокабель STV-250N, встроенный громкоговоритель видеокамеры отключается.

- Для питания видеокамеры рекомендуется использовать компактный блок питания.
- См. также инструкции по эксплуатации подключенного телевизора.

Копирование записей на внешний видеомagneфон

Записи можно скопировать, подключив видеокамеру к видеомagneфону или цифровому видеоустройству.



Подключение

Подсоедините видеокамеру к устройству в соответствии со схемами подключения, приведенными в предыдущем разделе *Схемы подключения* (58).

Запись

- 1 Подключенное устройство: загрузите чистую кассету или диск и установите устройство в режим паузы записи.
- 2 Данная видеокамера: найдите копируемую сцену и приостановите воспроизведение незадолго до этой сцены.
- 3 Данная видеокамера: возобновите воспроизведение видеофильма.
- 4 Подключенное устройство: начните запись, когда появится копируемая сцена. Остановите запись после завершения копирования.
- 5 Данная видеокамера: остановите воспроизведение.

ПРИМЕЧАНИЯ

- Для питания видеокамеры рекомендуется использовать компактный блок питания.
- По умолчанию в выходной видеосигнал встраивается индикация на дисплее, однако индикацию можно изменить, нажимая кнопку [DISP.] (33).



Дополнительная информация

Эта глава содержит рекомендации по устранению неполадок, описание экранных сообщений, рекомендации по эксплуатации и обслуживанию, а также другую информацию.

Приложение: перечень пунктов меню

Недоступные пункты меню отображаются серым цветом. Инструкции по выбору пунктов см. в разделе *Использование меню* (□ 19). Подробнее о каждой из функций см. на указанной странице. Пункты меню, для которых ссылка на страницу не указана, рассматриваются сразу за таблицами.

Меню FUNC.

Пункты меню	Возможные значения	CAMERA		PLAY		
Программы съемки ¹	[] ПРОГРАММА А3], [] А3, ПРИОР. ВЫДЕРЖКИ], [] ПОРТРЕТ], [] СПОРТ], [] НОЧЬ], [] СНЕГ], [] ПЛЯЖ], [] ЗАКАТ], [] ПРОЖЕКТОР], [] ФЕЙЕРВЕРК]	●	●	—	—	34
Баланс белого ¹	[] АВТО], [] ДНЕВНОЙ СВЕТ], [] ЛАМПЫ НАКАЛИВАНИЯ], [] УСТАНОВКА]	●	●	—	—	39
Эффекты изображения ¹	[] ОТКЛ ЭФФЕКТЫ], [] ЯРКО], [] НЕЙТРАЛЬНО], [] СМЯГ. ДЕТАЛИЗ. КОЖИ]	●	●	—	—	40
Подсветка светом от ЖК-дисплея	[] LCD LIGHT ВЫКЛ.], [] LCD LIGHT ВКЛ.]	●	●	—	—	37
Цифровые эффекты ¹	[] ЦИФ.ЭФФ.ОТКЛ], [] ЗАТЕМНЕН.], [] ШТОРКА], [] Ч/Б], [] СЕПИЯ], [] ЖИВОПИСЬ], [] МОЗАИКА]	●	—	—	—	41
	[] ЦИФ.ЭФФ.ОТКЛ], [] Ч/Б], [] СЕПИЯ]	—	●	—	—	
Режим записи	[] ВЫСОКОЕ КАЧЕСТВО], [] СТАНДАРТНЫЙ], [] ДЛИТЕЛЬНЫЙ]	●	—	—	—	28

Пункты меню	Возможные значения	CAMERA		
				
[МЕД.А.ЗАТВОР] ¹	[ON ВКЛ], [OFF ОТКЛ]	●	●	—
[ТИП ЗУМА]	DC320 [37x ОПТИЧЕСКИЙ], [45x ADVANCED] ³ , [2000x ЦИФРОВОЙ] DC311/DC310 [37x ОПТИЧЕСКИЙ], [41x ADVANCED] ⁴ , [2000x ЦИФРОВОЙ] DC301 [32x ОПТИЧЕСКИЙ], [36x ADVANCED] ⁴ , [2000x ЦИФРОВОЙ]	●	—	28
[СКОР.ЗУМИР.]	[VAR ПЕРЕМЕННАЯ], [>>> СКОРОСТЬ 3], [>> СКОРОСТЬ 2], [> СКОРОСТЬ 1]	●	●	29
[ПРИОР.ФОКУС.] ²	[AiAF ВКЛ : AiAF], [ ВКЛ : ЦЕНТР], [OFF ОТКЛ]	—	●	54
[ВР.ПРОСМ. КП]	[OFF ОТКЛ], [2sec 2 СЕК], [4sec 4 СЕК], [6sec 6 СЕК], [8sec 8 СЕК], [10sec 10 СЕК]	—	●	—
[СТАБИЛИЗАТОР] ²	[ON ВКЛ ()], [OFF ОТКЛ]	●	—	—
[ШИРОК.ЭКРАН]	[ON ВКЛ], [OFF ОТКЛ]	●	—	—
[ТАЙМЕР]	[ON ВКЛ ], [OFF ОТКЛ]	●	●	37
[ФИЛЬТР ВЕТРА] ²	[A АВТО], [OFF ОТКЛ ]	●	—	—

¹ Пункт доступен только в том случае, если установлена программа съемки **EASY** или **P** (только в программе съемки **[P] ПРОГРАММА АЭ**).

² Пункт доступен только в том случае, если переключатель режима находится в положении **P**.

³ [**46x** ADVANCED], если для параметра [ШИРОК.ЭКРАН] задано значение [**OFF** ОТКЛ].

⁴ Недоступно, если для параметра [ШИРОК.ЭКРАН] задано значение [**OFF** ОТКЛ].

[МЕД.А.ЗАТВОР]: Видеокамера автоматически использует длительную выдержку затвора для яркой съемки в местах с недостаточной освещенностью.

- Видеокамера использует выдержки затвора вплоть до 1/25 (1/12 в режиме **CAMERA** - ).
- В случае появления остаточного следа за изображением установите для длительной выдержки значение [**OFF** ОТКЛ].
- При появлении символа  (предупреждение о сотрясении видеокамеры) рекомендуется надежно зафиксировать видеокамеру, например, установив ее на штатив.

[ВР.ПРОСМ. КП]: Служит для выбора времени отображения фотографии после ее съемки.

- DC320** В режимах перевода кадров ( 53) [ НЕПРЕРЫВНЫЙ], [ СКОРОСТНОЙ НЕПРЕР.] и [ БРЕКЕТИНГ AE] этот пункт меню недоступен.
- Если нажать кнопку **[DISP]** во время просмотра фотографии, она будет отображаться неограниченно долго. Для возврата к обычному экрану нажмите кнопку **[Start/Stop]**.

[СТАБИЛИЗАТОР]: Стабилизатор изображения компенсирует дрожание видеокамеры даже при максимально длиннофокусном положении объектива.



- Стабилизатор изображения предназначен для устранения обычного дрожания видеокамеры. **DC311/DC310/DC301** Кроме того, стабилизатор изображения может оказаться не в состоянии компенсировать все смещения при съемке движущихся объектов.
- Стабилизатор изображения может быть неэффективен при съемке в местах с недостаточной освещенностью, когда для параметра [МЕД.А.ЗАТВОР] задано значение [ON ВКЛ] или если используется программа съемки [☑ НОЧЬ].
- DC311/DC310/DC301** Стабилизатор изображения может быть неэффективен для объектов с низкой контрастностью, с периодически повторяющимся рисунком или не содержащих вертикальных линий.
- Стабилизатор изображения нельзя отключить, если переключатель режима установлен в положение **EASY**.
- При использовании штатива рекомендуется устанавливать для стабилизатора изображения значение [OFF ОТКЛ].

[ШИРОК.ЭКРАН]: Видеокамера использует всю ширину датчика изображения, обеспечивая съемку в формате 16:9 с высоким разрешением.

- Так как соотношение сторон экранов видеокамеры составляет 16:9, записи с соотношением сторон 4:3 отображаются в центре экрана с черными полосами по краям.
- Воспроизведение широкоэкранных записей:** телевизоры, поддерживающие систему WSS, автоматически переключаются в широкоэкранный режим (16:9). В противном случае измените соотношение сторон экрана телевизора вручную. Для воспроизведения на телевизоре с обычным соотношением сторон экрана (4:3) соответствующим образом измените значение параметра [ФОРМАТ ТВ] (📖 65).

[ФИЛЬТР ВЕТРА]: Во время съемки на открытом воздухе видеокамера автоматически снижает фоновый шум ветра.

- Фильтр шума ветра нельзя отключить, если переключатель режима установлен в положение **EASY**.
- Вместе с шумом ветра возможно подавление некоторых других низкочастотных звуков. При съемке в местах, в которых отсутствует ветер, или если требуется записать низкочастотные звуки, рекомендуется установить для фильтра шума ветра значение [OFF ОТКЛ OFF/📖]].

📀 ОПЕР. С ДИСКОМ

Пункты меню	Возможные значения	CAMERA	PLAY	
[СВОЙСТВА ДИСКА]	—	●	●	—
[ИНИЦИАЛИЗ.ДИСКА] ¹	[VIDEO], [VR], [ОТМЕНА]	●	●	44
[ФИНАЛИЗИР. ДИСК]	[НЕТ], [ДА]	—	●	45
[ОТМЕНИТЬ ФИНАЛ.] ²	[НЕТ], [ДА]	—	●	46
[СТЕР. ВСЕ ВИДЕО] ³	[НЕТ], [ДА]	—	●	33
[СТЕР. ПЛЕЙЛИСТ] ⁴	[НЕТ], [ДА]	—	●	33
[ИМЯ ДИСКА]	—	—	●	44

¹ Пункт доступен только для дисков DVD-RW.

² Пункт доступен только для дисков DVD-RW в режиме VIDEO с закрытыми сеансами.

³ Пункт доступен только на индексном экране оригиналов для дисков DVD-RW, записанных в режиме VR.

⁴ Пункт доступен только на индексном экране списка воспроизведения для дисков DVD-RW, записанных в режиме VR.

[СВОЙСТВА ДИСКА]: Отображается экран, на котором можно проверить сведения о диске.

- Информация о диске включает в себя имя диска, тип диска (DVD-R, DVD-R DL или DVD-RW), спецификацию диска (режим VIDEO или VR) и значок, показывающий, закрыты ли сеансы диска (финализирован ли диск) (📀).

ОПЕРАЦИИ С ФОТО

Пункты меню	Возможные значения	PLAY	
			
[ ОТМЕНА ВСЕХ ЗАК]	[НЕТ], [ДА]	●	57
[СТЕР. ВСЕ ФОТО]	[НЕТ], [ДА]	●	52
[ИНИЦИАЛИЗ.КАРТЫ]	[ИНИЦИАЛИЗАЦИЯ], [НИЗКОУР.ИНИЦИАЛ.], [ОТМЕНА]	●	56

МОНИТОР

Пункты меню	Возможные значения	CAMERA		PLAY		
						
[ЯРКОСТЬ]		●	●	●	●	—
[ТЕЛЕЭКРАН]	[ON ВКЛ], [OFF ОТКЛ]	●	●	—	—	—
[МАРКЕРЫ]	[OFF ОТКЛ], [ УРОВЕН(БЕЛ)], [ УРОВЕН(СЕР)], [ СЕТКА(БЕЛ)], [ СЕТКА(СЕР)]	●	●	—	—	—
[ВИД ИНФОР.]	[ DATA], [ ВРЕМЯ], [ DATA/ВРЕМЯ], [ ИНФ. КАМЕРЫ]	—	—	●	—	33
[ЯЗЫК]	[ČEŠTINA], [DEUTSCH], [ΕΛΛΗΝΙΚΑ], [ENGLISH], [ESPAÑOL], [FRANÇAIS], [ITALIANO], [MAGYAR], [MELAYU], [POLSKI], [ROMÂNĂ], [TÜRKÇE], [РУССКИЙ], [УКРАЇНСЬКА], [العربية], [فارسی], [ភាសាខ្មែរ], [简体中文], [繁體中文], [한국어], [日本語]	●	●	●	●	21
[ДЕМО РЕЖИМ]	[ON ВКЛ], [OFF ОТКЛ]	●	●	—	—	—

[ЯРКОСТЬ]: Настройте (◀▶) яркость ЖК-дисплея с помощью джойстика.

- Изменение яркости ЖК-дисплея не влияет на видеоискатель или записываемые изображения.

[ТЕЛЕЭКРАН]: Если задано значение [**ON** ВКЛ], индикация, отображаемая на экране видеокамеры, также выводится на экран подключенного телевизора или монитора.

[МАРКЕРЫ]: Может отображаться сетка или горизонтальная линия по центру экрана. Цвет маркеров может быть белым или серым. Маркеры служат направляющими для обеспечения правильного кадрирования объекта (по вертикали и/или по горизонтали).

- Использование маркеров не влияет на записываемое изображение.

[ДЕМО РЕЖИМ]: В демонстрационном режиме показываются основные функции видеокамеры.

Если при питании от сетевого блока питания видеокамера включена, но в нее не установлен носитель информации, демонстрация начинается автоматически через 5 мин.

- Для отмены начавшейся демонстрации нажмите любую кнопку, выключите видеокамеру или загрузите диск.

СИСТЕМА

Пункты меню	Возможные значения	CAMERA		PLAY		
[ГРОМК.ДИНАМ.]		—	—	●	—	—
[ЗВУК СИГНАЛ]	[ГРОМКО], [ТИХО], [OFF ОТКЛ]	●	●	●	●	—
[ЭКОН.ЭНЕРГИИ]	[ON ВКЛ], [OFF ОТКЛ]	●	●	●	●	—
[ОЖИД.ВЫКЛ.]	[10min 10 МИН], [20min 20 МИН], [30min 30 МИН]	●	●	—	—	—
[НОМЕР ФАЙЛА]	[С ОБНОВЛЕН], [НЕПРЕРЫВЕН]	—	●	—	—	—
[ФОРМАТ ТВ]	[4:3 НОРМ.ЭКРАН], [16:9 ШИРОК.ЭКРАН]	●	●	●	●	—
[FIRMWARE]	—	—	—	—	●	—

[ГРОМК.ДИНАМ.]: Настройка (◀▶) громкости воспроизведения.

[ЗВУК СИГНАЛ]: Звуковой сигнал сопровождает некоторые операции, такие как включение видеосъемки, обратный отсчет автоспуска и т.п. Также выполняет роль предупредительного сигнала в необычных ситуациях.

[ЭКОН.ЭНЕРГИИ]: Для экономии энергии при питании от аккумулятора видеосъемка автоматически выключается, если в течение 5 мин не выполнялись никакие операции. Приблизительно за 30 с до выключения видеосъемки отображается сообщение « АВТООТКЛЮЧ. ПИТАНИЯ».

[ОЖИД.ВЫКЛ.]: Выберите время, по прошествии которого видеосъемка выходит из режима ожидания и автоматически выключается.

[НОМЕР ФАЙЛА]: Выберите способ нумерации изображений, используемый при установке новой карты памяти.

Изображениям автоматически присваиваются последовательные номера от 0101 до 9900, и они помещаются в папки, содержащие до 100 изображений. Папкам присваиваются номера от 101 до 998.

[С ОБНОВЛЕН]: нумерация изображений начинается заново с 101-0101 каждый раз, когда устанавливается новая карта памяти.

[НЕПРЕРЫВЕН]: нумерация изображений начинается с номера, следующего за номером последнего изображения, снятого видеосъемкой.

- Если на установленной карте памяти уже имеется изображение с большим номером, новому изображению присваивается номер, следующий за номером последнего изображения на карте памяти.

- Рекомендуется использовать настройку [НЕПРЕРЫВЕН].

[ФОРМАТ ТВ]: Для полного вывода изображения с правильным соотношением сторон выберите значение в соответствии с типом телевизора, к которому подключена видеосъемка.

[4:3 НОРМ.ЭКРАН]: телевизор с форматом экрана 4:3.

[16:9 ШИРОК.ЭКРАН]: телевизор с форматом экрана 16:9.

[FIRMWARE]: Позволяет проверить текущую версию встроенного микропрограммного обеспечения видеосъемки. Обычно этот пункт меню отображается серым цветом.

ДАТА/ВРЕМЯ

Пункты меню	Возможные значения	CAMERA		PLAY		
						
[ЧАСОВОЙ ПОЯС]	Список часовых поясов.	●	●	●	●	22
[ДАТА/ВРЕМЯ]	—	●	●	●	●	21
[ФОРМАТ ДАТЫ]	[Г.М.Д (2008.1.1 AM 12:00)], [М.Д.Г (ЯНВ. 1, 2008 12:00AM)], [Д.М.Г (1.ЯНВ.2008 12:00AM)]	●	●	●	●	—

[ФОРМАТ ДАТЫ]: Изменение формата даты для индикации на экране.



Устранение неполадок

В случае неполадок видеокамеры см. данный раздел. Если устранить неполадку не удалось, обратитесь к дилеру или в сервисный центр Canon.

Источник питания

- **Видеокамера не включается или самопроизвольно выключается.**
- **Не открывается крышка дискового.**
- **ЖК-дисплей/видеоискатель включается и выключается.**
 - Аккумулятор разряжен. Замените или зарядите аккумулятор (□ 16).
 - Правильно установите аккумулятор.
 - Используйте компактный блок питания.

Индикатор зарядки часто мигает.

-  (одна вспышка с интервалом 0,5 с)
Зарядка остановилась из-за неисправности компактного блока питания или аккумулятора. Обратитесь в сервисный центр Canon.
-  (две коротких вспышки с интервалом 1 с)
Аккумулятор заряжен не менее чем на 50% (□ 17). Это не является неисправностью.

• Аккумулятор не заряжается.

- **Индикатор зарядки мигает с очень низкой частотой (приблизительно 1 раз в 2 с).**
 - Аккумулятор необходимо заряжать при температуре от 0 до 40°C.
 - Во время работы аккумуляторы нагреваются и могут не заряжаться. Если температура аккумулятора вышла из диапазона допустимых температур зарядки, индикатор CHARGE мигает нерегулярно. Зарядка возобновится после того, как температура аккумулятора опустится ниже 40°C.
 - Аккумулятор поврежден. Используйте другой аккумулятор.
 - При подсоединении неисправного блока питания или аккумулятора индикатор зарядки CHARGE мигает прилб. 2 раза/с и зарядка останавливается.
 - Проверьте правильность подключения компактного блока питания к видеокамере.

Видеокамера включена, но не реагирует на органы управления.

- Температура видеокамеры превышает предельно допустимую (отображается значок ). Выключите видеокамеру и перед возобновлением работы подождите, пока она охладится.

Съемка/воспроизведение

Не работают кнопки.

- Включите видеокамеру.
- Загрузите диск (□ 23).

На экране отображаются неправильные символы. Видеокамера работает со сбоями.

- Отсоедините источник питания, затем через короткое время снова подсоедините его. Если неполадка сохранилась, отсоедините источник питания и острым предметом нажмите кнопку RESET. При нажатии кнопки RESET сбрасываются все настройки.

На экране появляется символ .

- Загрузите диск (□ 23).

На экране появляется символ .

- Аккумулятор разряжен. Замените или зарядите аккумулятор (□ 17).

На экране видны шумы изображения.

- При использовании видеокамеры рядом с устройствами, излучающими сильные электромагнитные поля (плазменные телевизоры, сотовые телефоны и т.п.), не подносите видеокамеру близко к таким устройствам.

На экране телевизора видны шумы изображения.

- При использовании видеокамеры в одной комнате с телевизором не подносите компактный блок питания близко к кабелю питания или антенному кабелю телевизора.

Даже если диск не загружен, при закрытии крышки дисковод слышен звук двигателя.

- Видеокамера проверяет, установлен ли диск. Это не является неисправностью.

Невозможно открыть крышку для извлечения диска.

- Выключите видеокамеру, отсоедините компактный блок питания и извлеките аккумулятор. Восстановите питание и попробуйте еще раз.
- Температура видеокамеры превышает максимально допустимую. Выключите видеокамеру и перед возобновлением работы подождите, пока она охладится.

Диск не распознается.

- Диск загрязнен. Очистите диск мягкой салфеткой для чистки объективов (□ 74). Если неполадка не устранена, замените диск.
- Диск загружен неправильно. Проверьте диск (□ 23).
- Убедитесь, что видеокамера поддерживает DVD-диски установленного типа (□ 3).

Видеокамера вибрирует.

- В зависимости от состояния диска, иногда видеокамера может вибрировать. Это не является неисправностью.

• Слышен слабый звук вращения диска.

• Время от времени слышен звук работы.

- Время от времени диск раскручивается. Это не является неисправностью.

• После длительного использования видеокамеры она нагревается.

• Загорается красный индикатор .

- Это не является неисправностью. Перед возобновлением работы выключите видеокамеру и подождите, пока она охладится.

Съемка

На экране отсутствует изображение.

- Установите в видеокамере режим  (□ 26).
- Откройте крышку объектива.

При нажатии кнопки  съемка не начинается.

- Установите в видеокамере режим  (□ 26).
- Загрузите диск, прошедший тестирование (□ 4).
- Диск полностью заполнен (на экране появляется символ « КНЦ»). Освободите место, удалите

часть записей (DVD-RW в режиме VR) (□ 33), или замените диск.

- Температура видеокамеры превышает максимально допустимую. Выключите видеокамеру и перед возобновлением работы подождите, пока она охладится.
- Откройте сеансы диска (отмените финализацию) (□ 46) (диск DVD-RW в режиме VIDEO).

Индикатор обращения к диску не выключается даже после завершения съемки.

- Производится запись эпизода на диск. Это не является неисправностью.

Момент нажатия кнопки  не совпадает с моментом начала/завершения записи.

- Между моментом нажатия кнопки  и фактическим началом записи на диск существует небольшая задержка. Это не является неисправностью.

Запись внезапно останавливается вскоре после начала съемки.

- Диск загрязнен. Очистите диск мягкой салфеткой для чистки объективов (□ 74). Если неполадка не устранена, замените диск.
- Температура видеокамеры превышает максимально допустимую. Выключите видеокамеру и перед возобновлением работы подождите, пока она охладится.

Видеокамера не фокусируется.

- Автофокусировка на данный объект невозможна. Сфокусируйтесь вручную (□ 38).
- Если используется видискатель, настройте его с помощью рычага диоптрийной регулировки (□ 27).
- Загрязнен объектив. Очистите объектив мягкой салфеткой для чистки объективов (□ 74). Запрещается протирать объектив бумажными салфетками.

Звук записывается с искажениями.

- При записи близких громких звуков (например фейерверки или концерты) звук может записываться с искажениями.

На экране появляется светлая вертикальная полоса.

- Яркий свет на фоне темного окружения может привести к появлению яркой вертикальной полосы (тянущееся продолжение). Это не является неисправностью.

Нерезкое изображение в видискателе.

- Настройте видискатель с помощью рычага диоптрийной регулировки (□ 27).



Воспроизведение/Редактирование

Воспроизведение не начинается.

- Загрузите диск (□ 23).
- Установите в видеокамере режим (PLAY) (□ 31).
- Воспроизведение в данной видеокамере дисков, записанных или отредактированных в других DVD-рекордерах или DVD-дисководах компьютеров, может оказаться невозможным.
- В случае одностороннего диска убедитесь, что диск установлен этикеткой вверх.
- Температура видеокамеры превышает максимально допустимую. Выключите видеокамеру и перед возобновлением работы подождите, пока она охладится.

Во время воспроизведения на изображении видны шумы и возникают искажения звука.

Диск не читается.

- Диск загрязнен. Очистите диск мягкой салфеткой для чистки объективов (□ 74).
- Воспроизведение в данной видеокамере дисков, записанных или отредактированных в других DVD-рекордерах или DVD-дисководах компьютеров, может оказаться невозможным.

Невозможно добавление эпизодов в список воспроизведения.

- Диск полностью заполнен (на экране появляется символ «KHC»). Освободите место на диске, удалив некоторые записи (□ 33).
- В список воспроизведения можно добавить не более 999 эпизодов.

Невозможно разделение эпизода.

- Невозможно редактирование или удаление эпизодов на диске, записанном в другом цифровом устройстве.
- Если на диске уже имеются 999 эпизодов, разделение эпизода невозможно.
- Разделение исходных эпизодов невозможно.
- Разделение слишком короткого (2 с или менее) эпизода невозможно.

Невозможно редактирование названия диска.

- После закрытия сеансов диска DVD-R/DVD-R DL добавление названия невозможно (□ 45).
- Сначала откройте сеансы диска (отмените финализацию) (□ 46) (диск DVD-RW в режиме VIDEO).
- Редактирование названия, введенного с помощью другого цифрового устройства, может оказаться невозможным.

Невозможно редактирование или удаление эпизодов.

- Невозможно редактирование или удаление эпизодов на диске, защищенном в другом цифровом устройстве.
- Невозможно удаление эпизодов с дисков DVD-R/DVD-R DL или дисков DVD-RW, записанных в режиме VIDEO.

Невозможно закрыть сеансы диска.

- Температура видеокамеры превышает максимально допустимую. Выключите видеокамеру и перед возобновлением работы подождите, пока она охладится.
- При использовании аккумулятора убедитесь, что он полностью заряжен.

Не работает встроенный громкоговоритель.

- Откройте ЖК-дисплей.
- Установлен нулевой уровень громкости громкоговорителя. Настройте громкость с помощью параметра [ГРОМК.ДИНАМ.] (□ 32).

Воспроизведение диска во внешнем DVD-устройстве

Короткая остановка между эпизодами.

- Во время воспроизведения на некоторых DVD-проигрывателях возможны короткие остановки между эпизодами.

Диск вращается, но изображение на экране телевизора отсутствует.

- Видеоход, установленный в телевизоре, не соответствует разъему, к которому подсоединена видеокамера. Выберите правильный видеоход.
- Произведена попытка воспроизведения несовместимого диска. Остановите воспроизведение.

Диск не распознается устройством. Или даже после считывания диска его воспроизведение невозможно либо изображение искажено.

- Диск загрязнен. Очистите диск мягкой салфеткой для чистки объективов (□ 74).
- Закройте сеансы диска (финализируйте диск) в видеокамере (□ 45).
- Диски DVD-RW, записанные в режиме VR, могут воспроизводиться только в VR-совместимых DVD-проигрывателях. См. инструкцию по эксплуатации DVD-устройства.

Невозможно редактирование записей или добавление записей на диск с помощью DVD-устройства.

- Редактирование или добавление записей с помощью внешнего DVD-рекордера на диск, записанный в данной видеокамере, может быть невозможно.

Операции с картой памяти

Невозможно установить карту памяти.

- Неправильная ориентация карты памяти. Переверните карту памяти и заново установите ее (□ 25).

Невозможна запись на карту памяти.

- Карта памяти полностью заполнена. Освободите место на карте, удалив часть фотографий (□ 52), или замените карту памяти.
- Карта памяти не инициализирована. Отформатируйте карту памяти (□ 56).
- Номера папок и файлов достигли максимального значения. Установите для пункта [НОМЕР ФАЙЛА] (□ 65) значение [С ОБНОВЛЕН] и установите новую карту памяти.
- Переключатель защиты от записи на карте памяти SD или SDHC установлен в положение защиты от записи. Измените положение переключателя защиты от записи.

Невозможно воспроизведение с карты памяти.

- Установите в видеокамере режим  (□ 50).

Невозможно стереть изображение.

- Изображение защищено от стирания. Отмените защиту (□ 55).
- Переключатель защиты от записи на карте памяти SD или SDHC установлен в положение защиты от записи. Измените положение переключателя защиты от записи.

Отображается красный символ □.

- Ошибка карты памяти. Выключите видеокамеру. Извлеките и заново установите карту памяти. Если значок карты памяти все равно отображается красным цветом, отформатируйте (инициализируйте) карту памяти (□ 56).

Список сообщений (в алфавитном порядке)

ВОСПРОИЗВ.НЕВОЗМОЖНО

- Диск загрязнен или произведена попытка воспроизведения диска неподдерживаемого данной видеокамерой типа (не DVD-R/RW) либо загрязненного или поцарапанного диска.
- Это сообщение может также появиться при конденсации влаги. Перед возобновлением эксплуатации видеокамеры подождите, пока она полностью высохнет (□ 76).

ВОССТАНОВЛЕНИЕ ДАННЫХ НЕВОЗМОЖНО

- Невозможно восстановить поврежденный файл.
- Это сообщение может также появиться при конденсации влаги. Если есть основания считать, что возникла конденсация, не форматируйте диск – перед возобновлением эксплуатации видеокамеры подождите, пока она полностью высохнет (□ 76).

ВОССТАНОВЛЕНИЕ ДАННЫХ ПОДОЖДИТЕ, ПОЖАЛУЙСТА...

- Производится восстановление данных на диске. Перед возобновлением работы подождите, пока это сообщение исчезнет.

ВЫПОЛНЯЕТСЯ ЗАДАНИЕ. НЕ ОТКЛЮЧАЙТЕ ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ!

- Видеокамера обновляет на диске важные данные о размещении файлов. Не отсоединяйте компактный блок питания или не извлекайте аккумулятор.

ДИСК ЗАПОЛНЕН

- Диск полностью заполнен (на экране появляется символ  KHC). Освободите место, удалив часть записей (DVD-RW в режиме VR) (□ 33), или замените диск.

ДИСК НЕОБХ.ФИНАЛИЗИР. ДЛЯ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ НА СОВМЕСТИМЫХ ПЛЕЕРАХ

- Перед воспроизведением диска во внешних DVD-устройствах обязательно закройте сеансы диска и проверьте совместимость устройства (□ 45).



ДИСК ФИНАЛИЗИРОВАН ЗАПИСЬ НЕВОЗМОЖНА

- Запись дополнительных эпизодов на диск DVD-R/DVD-R DL с закрытыми сеансами невозможна.
- Невозможна запись дополнительных эпизодов или открытие сеансов диска DVD-RW в режиме VIDEO, сеансы которого были закрыты на другом цифровом устройстве.

ДОСТИГНУТО МАКСИМАЛЬНОЕ КОЛИЧЕСТВО ЭПИЗОДОВ

- Достигнуто максимальное количество эпизодов. Освободите место, удалив часть записей (DVD-RW в режиме VR) (□ 33), или замените диск.

ЗАГРУЗКА ДИСКА

- Выполняется чтение диска. Подождите, прежде чем начинать съемку.

ЗАМЕНИТЕ АККУМУЛЯТОР

- Аккумулятор разряжен. Замените или зарядите аккумулятор (□ 16).

• ЗАПИСЬ НЕВОЗМОЖНА

• ЗАПИСЬ НЕВОЗМОЖНА

ПРОВЕРЬТЕ ДИСК.

- Неполадка с диском. Замените диск (□ 23).
- Это сообщение может также появиться при конденсации влаги. Перед возобновлением эксплуатации видеокамеры подождите, пока она полностью высохнет (□ 76).
- Записываемая поверхность диска загрязнена или поцарапана.
- Это сообщение может появиться, если видеокамера постоянно подвержена воздействию вибрации.

ИСПОЛ.ДИСКА НЕВОЗМОЖНО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕКОМЕН. ДИСКА ОБОСНОВАНО

- Использование диска невозможно. Рекомендуется использовать диск, прошедший тестирование (□ 4).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕКОМЕН. ДИСКА ОБОСНОВАНО

- Можно использовать этот диск, но качество записи не гарантируется. Рекомендуется использовать диск, прошедший тестирование (□ 4).

КАРТА ЗАПОЛНЕНА

- Карта памяти полностью заполнена. Освободите место на карте, удалив часть фотографий (□ 52), или замените карту памяти.

НЕВОЗМОЖНО ПЕРЕЙТИ В РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ СЕЙЧАС

- Видеокамера не может перейти в режим готовности к быстрому запуску (□ 29) во время распознавания установленного диска или при слишком малом оставшемся заряде аккумулятора.

НЕВОЗМОЖНО ПРОЧИТАТЬ ДИСК ПРОВЕРЬТЕ ДИСК.

- Чтение диска невозможно. Попробуйте почистить его или замените диск (□ 74).
- Это сообщение может также отображаться, если температура видеокамеры превысила допустимую. Выключите видеокамеру и перед возобновлением работы подождите, пока она охладится.
- Это сообщение может также появиться при конденсации влаги. Перед возобновлением эксплуатации видеокамеры подождите, пока она полностью высохнет (□ 76).
- Возможно, диск загружен неправильно. Попробуйте извлечь диск и снова установить его (□ 23).

НЕВОЗМОЖНО РАСПОЗНАТЬ ДАННЫЕ

- Диск, инициализированный в другом устройстве, может не распознаваться данной видеокамерой.
- Установлен диск, записанный в другой телевизионной системе (NTSC).

НЕТ ДИСКА

- Диск не загружен. Установите диск (□ 23).
- Это сообщение может также появиться при конденсации влаги. Перед возобновлением эксплуатации видеокамеры подождите, пока она полностью высохнет (□ 76).

ОТКРЫТА КРЫШКА ДИСКОВОДА

- Убедитесь, что диск правильно установлен, и закройте крышку дисковод (□ 23).

ОТМЕНИТЬ ФИНАЛИЗАЦИЮ ДИСКА

- Невозможна запись дополнительных эпизодов на записанный в режиме VIDEO диск DVD-RW с закрытыми сеансами. Сначала необходимо открыть сеансы диска (□ 46).

ОТСУТСТВУЕТ КАРТА ПАМЯТИ

- В видеокамере отсутствует карта памяти (□ 25).

ОШИБКА ДОСТУПА К ДИСКУ. ПРОВЕРЬТЕ ДИСК.

- Возникла ошибка при чтении диска или при записи на него. Попробуйте почистить диск или замените его ( 74).
- Это сообщение может также появиться при конденсации влаги. Перед возобновлением эксплуатации видеокамеры подождите, пока она полностью высохнет ( 76).
- Возможно, диск загружен неправильно. Попробуйте извлечь диск и снова установить его ( 23).

ОШИБКА ЗАКАЗА ПЕЧАТИ

- В заказе на печать задано более 998 фотографий ( 57).

ОШИБКА КАРТЫ ПАМЯТИ

- Ошибка карты памяти. Видеокамера не может записать или отобразить изображение. Ошибка может быть временной. Если сообщение исчезнет через 4 с и символ  отображается красным цветом, выключите питание видеокамеры, извлеките и снова установите карту памяти. Если цвет символа  изменится на зеленый, можно продолжать запись/воспроизведение.

ОШИБКА НАЗВАНИЯ

- Номера папок и файлов достигли максимального значения. Установите для параметра [НОМЕР ФАЙЛА] значение [С ОБНОВЛЕН] и сотрите все изображения с карты памяти ( 52) или инициализируйте карту памяти ( 56).

• СЛИШКОМ ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА. ЗАПИСЬ НЕВОЗМОЖНА.

• СЛИШКОМ ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА. ДИСК НЕВОЗМОЖНО ИЗВЛЕЧЬ.

- Температура видеокамеры превышает максимально допустимую. Перед возобновлением работы отсоедините компактный блок питания, снимите аккумулятор и дайте видеокамере охладиться.

ФОТОГРАФИЙ НЕТ

- На карте памяти нет изображений.



Правила обращения

Видеокамера

- Не дотрагивайтесь до считывающей линзы.
- Не допускайте вибрации или сильных толчков по камере, когда горит или мигает индикатор обращения к диску DISC. Возможен сбой записи данных на диск, и запись будет безвозвратно утрачена.
- Не держите видеокамеру за панель ЖК-дисплея или за крышку дисковод. Закрывая ЖК-дисплей, соблюдайте аккуратность.
- Не оставляйте видеокамеру в местах с высокой температурой (например внутри автомобиля под прямыми солнечными лучами) или высокой влажностью.
- Не используйте видеокамеру в местах с сильным электромагнитным полем, например над телевизорами, рядом с плазменными телевизорами или мобильными телефонами.
- Не направляйте объектив или видеоискатель на сильные источники света. Не оставляйте видеокамеру направленной на яркий объект.
- Не используйте и не храните видеокамеру в местах с большим количеством пыли и песка. Видеокамера не является водонепроницаемой – избегайте также воды, грязи или соли. В случае попадания в видеокамеру чего-либо из вышеперечисленного возможно повреждение видеокамеры и/или объектива. После работы обязательно закрывайте крышку дисковода.
- Помните, что осветительное оборудование сильно нагревается.
- Не разбирайте видеокамеру. При неполадках в работе видеокамеры обращайтесь к квалифицированному персоналу по обслуживанию.
- Обращайтесь с видеокамерой аккуратно. Оберегайте видеокамеру от ударов и вибрации, так как они могут стать причиной неполадок.

Аккумулятор

ОПАСНО!

При обращении с аккумулятором соблюдайте осторожность.

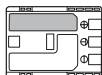
- Держите аккумулятор подальше от огня (он может взорваться).
 - Не допускайте нагрева аккумулятора до температуры выше 60°C. Не оставляйте аккумулятор рядом с нагревательными приборами или в жаркую погоду внутри автомобиля.
 - Запрещается разбирать аккумулятор или вносить изменения в его конструкцию.
 - Не допускайте падения аккумулятора и не подвергайте его вибрации.
 - Не допускайте намокания аккумулятора.
-
- Поскольку заряженный аккумулятор постепенно самопроизвольно разряжается, заряжайте его в день использования или накануне, чтобы обеспечить полный заряд.
 - Контакт клемм аккумулятора с металлическими объектами может привести к короткому замыканию и повреждению аккумулятора.
 - Грязные клеммы могут ухудшить контакт между аккумулятором и видеокамерой. Протрите клеммы мягкой тканью.
 - Так как при длительном (около 1 года) хранении заряженного аккумулятора возможно сокращение его срока службы или емкости, рекомендуется полностью разрядить аккумулятор и хранить его в сухом месте при температуре не выше 30°C. Если аккумулятор не используется в течение длительного времени, заряжайте и полностью разряжайте его не менее одного раза в год. При наличии нескольких аккумуляторов выполняйте указанные операции одновременно со всеми аккумуляторами.

- Хотя аккумуляторы могут работать при температуре от 0 до 40°C, оптимальный диапазон температур составляет от 10 до 30°C. При низких температурах емкость аккумулятора уменьшается. Перед использованием согрейте его в кармане.
- Если при нормальной температуре воздуха время работы от аккумулятора существенно сократилось, замените аккумулятор.

Крышка клемм аккумулятора

На крышке клемм аккумулятора предусмотрен []-образный вырез. Этот вырез удобно использовать для того, чтобы различать заряженные и разряженные аккумуляторы.

Тыльная сторона аккумулятора



Крышка клемм установлена



Заряжен



Разряжен

Диск Mini DVD

Записываемая поверхность дисков DVD очень чувствительна. При неправильном обращении или хранении диска видеокамера может перестать распознавать его или воспроизведение диска может оказаться невозможным. При обращении с дисками и их хранении обязательно соблюдайте приведенные ниже меры предосторожности.

- **После завершения съемки обязательно извлекайте диск из видеокамеры.**

На храните видеокамеру с установленным в нее диском.

- Не изгибайте, не царапайте диск, не допускайте его намокания и оберегайте диск от сильных ударов.
- Не закрепляйте на поверхностях диска какие-либо этикетки или наклейки. Они могут нарушить стабильность вращения диска, что, в свою очередь, может привести к неполадкам.
- Следите, чтобы на диске не было пыли, грязи или пятен. Даже очень маленькие пятна или частицы пыли могут вызвать неполадки при записи или воспроизведении диска. Тщательно проверяйте записываемую поверхность диска перед его установкой в видеокамеру. При необходимости удаления с поверхности диска следов пальцев, загрязнения или пятен используйте сухую мягкую салфетку для чистки объективов. Очищайте диск радиальными движениями от центра наружу.
- Запрещается использовать для чистки диска ткань с химической пропиткой или горючие жидкости, например растворители.
- Для защиты диска храните диск в его футляре.
- Не наносите надписи на этикетку диска руками с твердым наконечником. Используйте водостойкие ручки с мягким пишущим узлом.
- При быстром изменении окружающей температуры на поверхностях диска может образоваться конденсат. Если на диске сконденсировалась влага, не используйте диск до полного испарения капель воды.
- Запрещается оставлять диск под прямыми солнечными лучами или хранить его при высокой температуре и влажности.
- Перед установкой диска во внешнее DVD-устройство обязательно закрывайте сеансы диска. В противном случае возможна потеря записанных данных.



Карта памяти

- Рекомендуется сохранять резервные копии изображений с карты памяти в компьютере с помощью устройства чтения/записи карт памяти или устанавливая карту памяти в гнездо для карт памяти компьютера. Данные изображения могут быть повреждены или утрачены из-за дефектов карты памяти или воздействия статического электричества. Гарантийные обязательства компании Canon не распространяются на случаи повреждения или утраты данных.
- Не выключайте видеокамеру, не отсоединяйте источник питания и не извлекайте карту памяти, если мигает индикатор обращения к карте CARD.
- Не используйте карты памяти в местах с сильным магнитным полем.
- Не оставляйте карты памяти в местах с высокой температурой или влажностью.
- Не разбирайте, не изгибайте и не роняйте карты памяти, а также оберегайте их от ударов и воды.
- Не дотрагивайтесь до контактов и не допускайте их загрязнения.
- Перед установкой карты памяти проверяйте ее ориентацию. Если при установке в гнездо неправильно ориентированной карты памяти применить силу, можно повредить карту памяти или видеокамеру.
- Не закрепляйте на карте памяти какие-либо этикетки или наклейки.
- При стирании файлов изображений или инициализации (форматировании) карты памяти изменяется только таблица размещения файлов — фактического стирания данных не производится. Во избежание утечки личной информации при утилизации карты памяти примите необходимые меры предосторожности, например, физически повредите карту.

Встроенный литиевый аккумулятор

Видеокамера оснащена встроенным литиевым аккумулятором для сохранения даты/времени и других настроек. Встроенный литиевый аккумулятор заряжается во время работы видеокамеры, однако он полностью разряжается, если видеокамера не используется в течение приблизительно 3 месяцев.

Для зарядки встроенного литиевого аккумулятора: подключите компактный блок питания к видеокамере и оставьте ее подключенной на 24 ч с переключателем **POWER**, установленным в положение **OFF**.

Обслуживание/прочее

Хранение

Если в течение продолжительного времени не планируется пользоваться видеокамерой, храните ее в чистом и сухом помещении при температуре не выше 30°C.

Чистка

Корпус видеокамеры

- Для чистки корпуса видеокамеры используйте мягкую сухую ткань. Запрещается использовать ткань с химической пропиткой или летучие растворители, например растворители для красок.

Считывающая линза

- Для удаления пыли или посторонних частиц используйте щеточку с грушей (неаэрозольного типа). Запрещается при чистке касаться считывающей линзы.

Объектив и видоискатель

- В случае загрязнения поверхности линзы возможна неправильная работа системы автофокусировки.
- Для удаления пыли или посторонних частиц используйте щеточку с грушей (неаэрозольного типа).
- Аккуратно протрите объектив или видоискатель чистой мягкой салфеткой для протирки объективов. Запрещается использовать бумажные салфетки.

ЖК-дисплей

- Для чистки экрана ЖК-дисплея используйте чистые, мягкие салфетки для протирки объективов.
- При резком изменении температуры на поверхности экрана может образоваться конденсат. Удалите его мягкой сухой тканью.

Конденсация

Быстрое перемещение видеокамеры из зоны высокой температуры в зону низкой температуры и наоборот может привести к образованию конденсата (капель воды) на внутренних поверхностях видеокамеры. В случае обнаружения конденсации не пользуйтесь видеокамерой. Продолжение эксплуатации видеокамеры может привести к выходу ее из строя.

Образование конденсата возможно в следующих случаях

- Если видеокамера перенесена из помещения с кондиционированием воздуха в теплое и влажное место.
- Если видеокамера вносится с холода в теплое помещение.
- Если видеокамера находится во влажном помещении.
- Если холодное помещение быстро нагревается.

Во избежание конденсации

- Оберегайте видеокамеру от резких или больших перепадов температур.
- Извлеките диск, поместите видеокамеру внутрь плотно закрывающегося пластикового пакета, подождите, пока температура медленно выровняется, затем извлеките видеокамеру из пакета.

В случае обнаружения конденсации

- Если загружен диск, немедленно извлеките его и оставьте крышку дисководов открытой. Если оставить диск в видеокамере, возможно его повреждение.
- Если обнаружена конденсация, загрузить диск невозможно.



ВОЗОБНОВЛЕНИЕ РАБОТЫ

Точное время, необходимое для испарения капелек воды, зависит от местонахождения и погодных условий. Как правило, перед возобновлением эксплуатации видеокамеры следует подождать 2 ч.

Использование видеокамеры за рубежом

Источники питания

Компактный блок питания можно использовать для питания видеокамеры или для зарядки аккумуляторов в любой стране, в которой напряжение электросети составляет от 100 до 240 В~, 50/60 Гц. Информацию о переходниках вилки питания для использования за рубежом можно получить в сервисном центре Canon.

Просмотр на экране телевизора

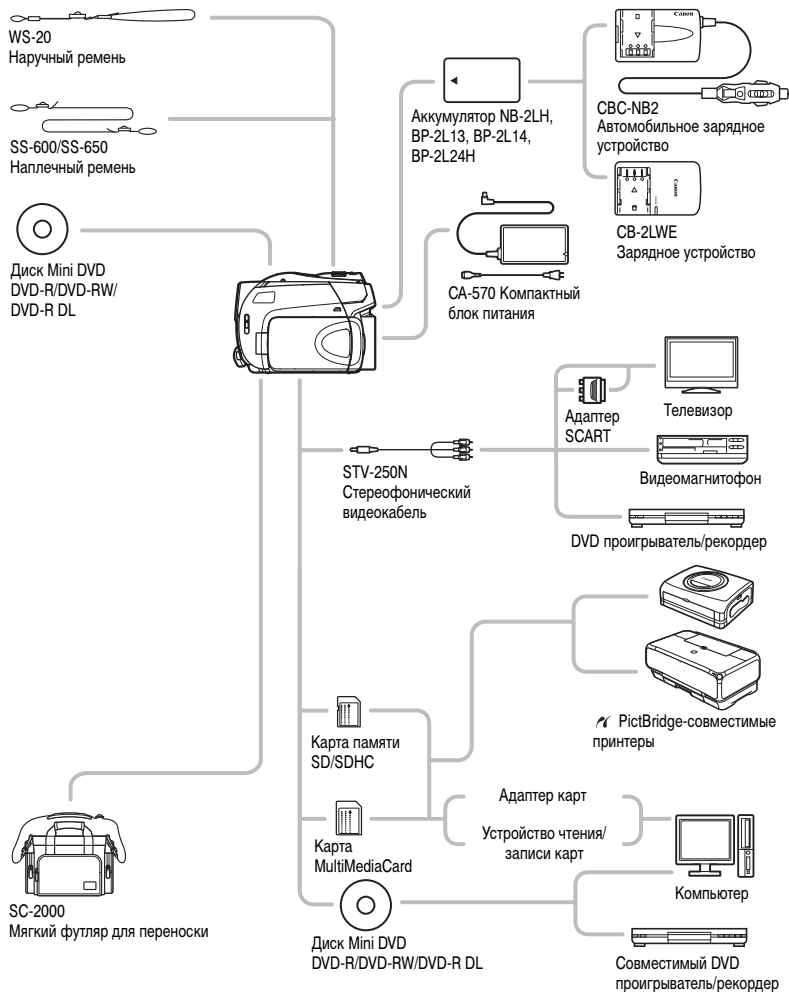
Записи можно воспроизводить только на телевизорах, совместимых с телевизионной системой PAL. Телевизионная система PAL используется в следующих странах/регионах: Австралия, Австрия, Алжир, Бангладеш, Бельгия, Бруней, Великобритания, Германия, Дания, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Катар, Кения, Китай, Кувейт, Ливия, Малайзия, Мальта, Мозамбик, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, особая административная территория Гонконг, Пакистан, Польша, Португалия, Румыния, Свазиленд, Северная Корея, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Сьерра-Леоне, Таиланд, Танзания, Турция, Уганда, Украина, Финляндия, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Южная Африка.

Товарные знаки

- Логотип SD является товарным знаком. Логотип SDHC является товарным знаком.
-  является товарным знаком корпорации DVD Format/Logo Licensing Corporation.
- Производится по лицензии компании Dolby Laboratories.
- «Dolby» и знак в виде двойной буквы D являются товарными знаками компании Dolby Laboratories.
- Прочие названия и изделия, не упомянутые выше, могут быть товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний.
- ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ ПО ЛЮБОМУ ДРУГОМУ НАЗНАЧЕНИЮ, КРОМЕ ПЕРСОНАЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПОТРЕБИТЕЛЕМ ЛЮБЫМ ОБРАЗОМ, СООТВЕТСТВУЮЩИМ СТАНДАРТУ MPEG-2 ДЛЯ КОДИРОВАНИЯ ВИДЕОИНФОРМАЦИИ ДЛЯ СЖАТЫХ НОСИТЕЛЕЙ, ПРИ ОТСУТСТВИИ ЛИЦЕНЗИИ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ПАТЕНТЫ ИЗ ПОРТФЕЛЯ ПАТЕНТОВ MPEG-2 ЗАПРЕЩЕНО. УКАЗАННУЮ ЛИЦЕНЗИЮ МОЖНО ПОЛУЧИТЬ В КОМПАНИИ MPEG LA, L.L.C., 250 STEELE STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206.



Состав видеосистемы (Наличие в продаже зависит от региона)



Дополнительные принадлежности

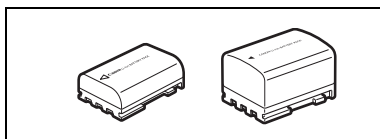
Рекомендуется использовать оригинальные дополнительные принадлежности компании Canon.

Данное изделие оптимизировано для работы с оригинальными дополнительными принадлежностями компании Canon. Компания Canon не несет ответственности за любые повреждения данного изделия и/или несчастные случаи, такие, как возгорание и т.п., вызванные неполадками в работе дополнительных принадлежностей сторонних производителей (например протечка и/или взрыв аккумулятора). Обратите внимание, что гарантия не распространяется на ремонт, связанный с неправильной работой дополнительных принадлежностей сторонних производителей, хотя такой ремонт возможен на платной основе.

Аккумуляторы

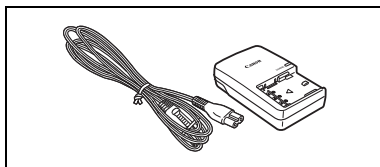
Если требуется дополнительный аккумулятор, выберите одну из следующих моделей: NB-2LH, BP-2L13, BP-2L14 или BP-2L24H*.

* При установке аккумулятора BP-2L24H пользоваться видеоскатером будет менее удобно.



Зарядное устройство CB-2LWE

Зарядное устройство служит для зарядки аккумуляторов.



Время зарядки

Указанные в таблице значения времени зарядки являются приблизительными и зависят от условий зарядки и исходного заряда аккумулятора.

Аккумулятор →	NB-2LH	BP-2L13	BP-2L14	BP-2L24H
Условия зарядки ↓				
В видеокамере	135 мин	225 мин	240 мин	370 мин
В зарядном устройстве CB-2LWE	105 мин	175 мин	195 мин	330 мин

Время съемки и воспроизведения

Указанные в приведенной ниже таблице значения времени съемки и воспроизведения являются приблизительными и зависят от режима съемки, а также от условий зарядки, съемки или воспроизведения. Эффективное время работы от аккумулятора может уменьшиться при съемке в холодную погоду, при использовании повышенной яркости экрана и т.п.

DC320

Аккумулятор	NB-2LH		BP-2L13		BP-2L14		BP-2L24H	
Используемый экран	Видоискатель	ЖК-диспле	Видоискатель	ЖК-дисплей	Видоискатель	ЖК-дисплей	Видоискатель	ЖК-дисплей
Максимальное время съемки								
XP	105 мин	100 мин	185 мин	180 мин	220 мин	215 мин	375 мин	365 мин
SP	125 мин	125 мин	225 мин	215 мин	265 мин	260 мин	440 мин	430 мин
LP	135 мин	130 мин	235 мин	230 мин	285 мин	275 мин	470 мин	455 мин
Номинальное время съемки*								
XP	60 мин	60 мин	110 мин	110 мин	135 мин	130 мин	220 мин	215 мин
SP	65 мин	65 мин	115 мин	115 мин	140 мин	135 мин	230 мин	225 мин
LP	70 мин	65 мин	120 мин	115 мин	145 мин	140 мин	240 мин	235 мин
Время воспроизведения								
XP	—	140 мин	—	245 мин	—	290 мин	—	495 мин
SP	—	170 мин	—	300 мин	—	355 мин	—	590 мин
LP	—	185 мин	—	320 мин	—	385 мин	—	635 мин

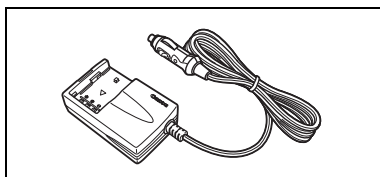
DC311/DC310/DC301

Аккумулятор	NB-2LH		BP-2L13		BP-2L14		BP-2L24H	
Используемый экран	Видоискатель	ЖК-диспле	Видоискатель	ЖК-дисплей	Видоискатель	ЖК-дисплей	Видоискатель	ЖК-дисплей
Максимальное время съемки								
XP	110 мин	105 мин	195 мин	190 мин	235 мин	230 мин	385 мин	380 мин
SP	130 мин	125 мин	230 мин	220 мин	270 мин	265 мин	445 мин	435 мин
LP	135 мин	135 мин	240 мин	235 мин	290 мин	280 мин	475 мин	465 мин
Номинальное время съемки*								
XP	60 мин	60 мин	110 мин	110 мин	135 мин	130 мин	220 мин	215 мин
SP	65 мин	65 мин	120 мин	115 мин	145 мин	140 мин	235 мин	230 мин
LP	70 мин	65 мин	125 мин	120 мин	145 мин	145 мин	240 мин	235 мин
Время воспроизведения								
XP	—	145 мин	—	250 мин	—	295 мин	—	505 мин
SP	—	170 мин	—	300 мин	—	355 мин	—	590 мин
LP	—	185 мин	—	325 мин	—	390 мин	—	640 мин

* Приблизительное время съемки с повторяющимися операциями, такими, как пуск/остановка, зумирование и включение/выключение питания.

Автомобильное зарядное устройство СВС-NB2

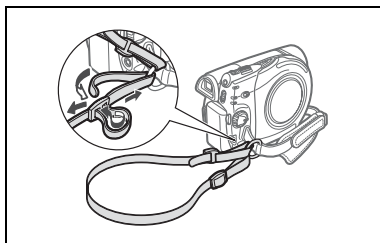
Автомобильное зарядное устройство служит для зарядки аккумуляторов в автомобиле. Кабель зарядного устройства подключается к прикуривателю автомобилей с напряжением бортовой сети от 12 до 24 В= с отрицательной массой.



Наплечный ремень

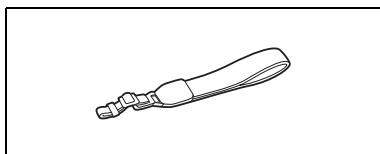
Для дополнительной безопасности и удобства переноски закрепите на видеокамере наплечный ремень.

Пропустите концы ремня через кронштейны крепления и отрегулируйте длину ремня.



Наручный ремень WS-20

Служит для дополнительной защиты при активной съемке.



Мягкий футляр для переноски SC-2000

Удобная сумка для видеокамеры с мягкими отсеками и большим количеством места для аксессуаров.



Этой маркировкой помечаются оригинальные дополнительные принадлежности компании Canon. При использовании видеоаппаратуры Canon рекомендуется использовать дополнительные принадлежности производства компании Canon или изделия с этой маркировкой.



Технические характеристики

DC320/DC311/DC310/DC301

Система

Система записи на диск	DVD-VIDEO (диски всех типов) DVD-VR (только с дисками DVD-RW) Сжатие видео: MPEG-2 Сжатие аудио: Dolby Digital, 2 канала
Телевизионная система	Стандарт CCIR (625 строк, 50 кадров), цветовой сигнал PAL
Поддерживаемые носители	DVD-диски 8 см с логотипом DVD-R, DVD-R DL или DVD-RW
Максимальное время съемки	Односторонний mini DVD-диск диаметром 8 см емкостью 1,4 Гбайта: XP: 20 мин, SP: 30 мин, LP: 60 мин Односторонний двухслойный mini DVD-диск диаметром 8 см емкостью 2,6 Гбайта: XP: 36 мин, SP: 54 мин, LP: 108 мин (Все приведенные значения времени являются приблизительными)
Датчик изображения	DC320 Матрица ПЗС 1/6 дюйма, прикл. 1070000 пикселей Эффективное количество пикселей¹ (все значения приблизительные) Видеофильмы 16:9 (комбинированный зум) 480000 (Т)/710000 (W) пикселей (зум других типов) 550000 пикселей Видеофильмы 4:3 (комбинированный зум) 440000 (Т)/690000 (W) пикселей (зум других типов) 690000 пикселей Фотографии 16:9 600000 пикселей Фотографии 4:3 800000 пикселей DC311/DC310/DC301 Матрица ПЗС 1/6 дюйма, прикл. 800000 пикселей Эффективное количество пикселей¹ (все значения приблизительные) Видеофильмы 16:9 (комбинированный зум) 440000 (Т)/540000 (W) пикселей (зум других типов) 440000 пикселей Видеофильмы 4:3 400000 пикселей Фотографии 530000 пикселей
ЖК-дисплей	2,7 дюйма, широкоэкранный, цветной TFT, прикл. 112000 пикселей
Видеоискатель	0,35 дюйма, широкоэкранный, цветной TFT, прикл. 114000 пикселей
Микрофон	Электретный электростатический стереомикрофон



Объектив

DC320	f=2,6-96,2 мм, F/2.0-5.2, 37-кратный зум
Эквивалент для 35-миллиметровой фотопленки (все значения приблизительные)	
Видеофильмы 16:9	(комбинированный зум) 41,7-1877 мм
	(зум других типов) 47,1-1743 мм
Видеофильмы 4:3	(комбинированный зум) 44,6-2052 мм
	(зум других типов) 44,6-1650 мм
Фотографии 16:9	45,2-1672 мм
Фотографии 4:3	41,5-1536 мм
DC311/DC310	f=2,6-96,2 мм, F/2.0-5.2, 37-кратный зум
Эквивалент для 35-миллиметровой фотопленки (все значения приблизительные)	
Видеофильмы 16:9	(комбинированный зум) 40,5-1676 мм
	(зум других типов) 45,3-1676 мм
Видеофильмы 4:3	49,8-1843 мм
Фотографии	43,6-1613 мм
DC301	f=2,6-82,2 мм, F/2.0-4.6, 32-кратный зум
Эквивалент для 35-миллиметровой фотопленки (все значения приблизительные)	
Видеофильмы 16:9	(комбинированный зум) 40,5-1450 мм
	(зум других типов) 45,3-1450 мм
Видеофильмы 4:3	49,8-1594 мм
Фотографии	43,6-1395 мм

Конструкция объектива	10 элементов в 8 группах (1 двусторонний асферический элемент)
Система автофокусировки	Автофокус TTL, предусмотрена ручная фокусировка
Минимальное расстояние фокусировки	1 м; 1 см в максимально широкоугольном положении
Баланс белого	Автоматический баланс белого, стандартный баланс белого (ДНЕВНОЙ СВЕТ, ЛАМПЫ НАКАЛИВАНИЯ) или пользовательский баланс белого
Минимальная освещенность	Программа съемки [НУЧЬ], выдержка затвора 1/6: DC320 1,6 лк, DC311/DC310/DC301 1,1 лк Режим EASY , автоматическая длительная выдержка [ВКЛ.], выдержка затвора 1/25: DC320 6,5 лк, DC311/DC310/DC301 4,5 лк
Рекомендуемая освещенность	Более 100 лк
Стабилизация изображения	Электронная

¹ Если указаны два значения, первое относится к положению максимального телефото (Т), а второе – к максимально широкоугольному положению (W).

Карта памяти

Носитель изображения	Карта памяти SDHC (SD большой емкости), карта памяти SD, карта памяти MultiMediaCard (MMC)*
Размер фотографий	DC320 1152 × 648 / 1152 × 864 / 640 × 480 пикселей DC311/DC310/DC301 1024 × 768 / 640 × 480 пикселей
Формат файлов	Файловая система для камер «Design rule for Camera File system» (DCF), совместимая с форматом Exif 2.2** и форматом DPOF
Способ сжатия изображений	JPEG (сжатие: максимальное качество, высокое качество, нормальное качество)

* Эта видеокамера тестировалась с картами памяти SD/SDHC емкостью до 8 Гбайт. Работа с любыми картами памяти не гарантируется.

** Данная видеокамера поддерживает стандарт Exif 2.2 (также называемый «Exif Print»). Exif Print является стандартом, предназначенным для улучшения связи между видеокамерами и принтерами. При подключении к принтеру, совместимому со стандартом Exif Print, используются и оптимизируются данные изображения, полученные видеокамерой в момент съемки, что обеспечивает чрезвычайно высокое качество печати.

Разъемы

Разъем AV	Миниразъем $\varnothing$ 3,5 мм, только выход Видео: 1 Вразмах/75 Ом несимметричный Аудио: -10 дБВ (нагрузка 47 кОм/3 кОм или менее)
-----------	--

Питание/другие параметры

Напряжение питания (номин.)	7,4 В= (аккумулятор), 8,4 В= (компактный блок питания)
Потребляемая мощность (режим SP)	2,3 Вт (с видеоискателем), 2,4 Вт (с ЖК-дисплеем, обычный уровень яркости)
Рабочий диапазон температур	0 – 40 °C
Габариты (Ш × В × Г)	66 × 90 × 126 мм (без ремня ручки)
Вес (только корпус видеокамеры)	380 г

Компактный блок питания CA-570

Напряжение питания	100 – 240 В~, 50/60 Гц
Номинальные выходные параметры/ потребляемая мощность	8,4 В=, 1,5 А/29 ВА (100 В) – 39 ВА (240 В)
Рабочий диапазон температур	0 – 40 °C
Габариты	52 × 29 × 90 мм
Вес	135 г

Аккумулятор NB-2LH

Тип аккумулятора	Перезаряжаемый литиево-ионный аккумулятор
Номинальное напряжение	7,4 В=
Рабочий диапазон температур	0 – 40 °C
Емкость аккумулятора	720 мАч
Габариты	33,3 × 16,2 × 45,2 мм
Вес	43 г

Вес и габариты указаны приблизительно. Компания Canon не несет ответственности за опечатки и упущения. Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.



Алфавитный указатель

АЕВ* – автоматическая экспозиционная вилка	53
EASY (программа съемки)	27
FUNC., меню	19, 60
LP, режим	28
P (программа съемки)	36
RESET, кнопка	67
SP, режим	28
Tv (программа съемки)	36
VIDEO, режим (спецификация диска)	3
VR, режим (спецификация диска)	3
XP, режим	28

А

Автоматическая длительная выдержка	62
Автоспуск	37
Автофокусировка (AF): Рамка автофокусировки (9-точечная AiAF/Центральная точка)	54
Аккумулятор	
Зарядка	16
Индикатор оставшегося заряда	15

Б

Баланс белого	39
Быстрый переход между изображениями	50

В

Видеоискатель	27
Воспроизведение	
Видеофильмы	31
Фотографии	50
Встроенный аккумулятор резервного питания	75
Выбор вида индикации на экране	33
Выдержка затвора	36

Г

Громкость	32
-----------	----

Д

Дата и время	21
Летнее время	22

Формат даты	66
Часовой пояс	22
Джойстик	18
Диски, с которыми выполнялось тестирование	4

З

За рубежом, использование видеокамеры	77
Закат (программа съемки)	35
Заккрытие сеансов диска	45
Защита фотографий	55
Звуковой сигнал	65
Значки на экране	13
Зумирование	
Комбинированный зум	28
Скорость зумирования	29
Тип зумирования	28

И

Индексный экран	
Видеофильмы	31
Фотографии	51
Индикатор записи	15
Инициализация	
Диск	44
Карта памяти	56

К

Карта SD/SDHC	25
Карта памяти	25, 75
Качество фотографий	49
Код данных	33
Компактный блок питания	16
Конденсация	76

М

Маркеры	64
Меню настройки	20, 62

Н

Название диска	44
Непрерывная съемка*	53
Ночь (программа съемки)	35

* Только **DC320**

О	
Оригиналы	42

П	
Переключатель режима	26
Печать фотографий	57
Пляж (программа съемки)	35
Подсветка светом от ЖК-дисплея	37
Подсказка по функциям джойстика	18
Подсоединение к телевизору/ видеомагнитофону	58
Портрет (программа съемки)	35
Приоритет фокусировки	54
Программы съемки	36
Прожектор (программа съемки)	35
Просмотр	
Видеофильмы (просмотр записи)	30
Фотографии	
(Просмотр сразу после съемки)	62

Р	
Размер фотографий	49
Разъем AV	58
Редактирование эпизодов	42
Режим записи	28
Режим перевода кадров*	53
Ручка	17
Ручная настройка экспозиции	39
Ручная фокусировка	38

С	
Серийный номер	11
Слайд-шоу	51
Снег (программа съемки)	35
Сообщения об ошибках	70
Соотношение сторон кадра	
видеофильмов (широкий экран)	63
подключенного телевизора	
(формат ТВ)	65
Специальный сюжет (программы съемки)	34
Список воспроизведения	42
Спорт (программа съемки)	35
Стабилизатор изображения	62

Стирание фотографий	52
Съемка	
Видеофильмы	26
Фотографии	48

Т	
Телефото	29
Техническое обслуживание	76
Типы дисков	
(DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW)	3

У	
Увеличение фотографии	52
Устранение неполадок	67

Ф	
Фейерверк (программа съемки)	35
Фильтр шума ветра	63
Функция быстрого запуска	29

Ц	
Цифровые эффекты	41

Ш	
Широкоугольный	29
Широкоэкранный режим 16:9	63
Штатив	17

Э	
Экономия энергии	65
Экран ЖК-дисплея	22
Экспозиция	39
Эффекты изображения	40

Я	
Язык	21



DIE-304

Canon

Canon North-East Oy

Huopalahdentie 24
P.O. Box 46
FIN-00351 Helsinki
Finland
Tel. +358 10 544 00
Fax +358 10 544 10
www.canon.ru

Eestikeelne

www.canon.ee

Latviski

www.canon.lv

Lietuvių kalba

www.canon.lt

**Представительство Canon North-East Oy
в Москве:**

Космодамианская наб. 52, стр.3, этаж 5
115054 Москва
Россия
Тел. : +7 (495) 258 5600
Факс: +7 (495) 258 5601
Эл.адрес: info@canon.ru
www.canon.ru

**Представительство Canon North-East Oy
в Санкт-Петербурге:**

Бизнес-центр «Северная Столица»
Вольнский переулок, 3А, литер А
191186 Санкт-Петербург
Россия
Тел. : +7 (812) 449 5500
Факс: +7 (812) 449 5511
Эл.адрес: spb.info@canon.ru
www.canon.ru

**Представництво Canon North-East Oy
в Києві:**

вул. Богдана Хмельницького 33/34
01030 Київ
Україна
Тел.: +380 (44) 490 2595
Факс: +380 (44) 490 2598
Електронна адреса: post@canon.kiev.ua
www.canon.com.ua

**Представительство Canon North-East Oy
в Алматы:**

пр. Аль Фараби 5
БЦ «Нурлы тау», блок секция 1-А»,
комната № 503
050059 Алматы
Казахстан
Тел.: + 7-7272-77 77 95
Факс: + 7-7272-77 77 95 / ext. 102
www.canon.kz

Информация, содержащаяся в данном Руководстве, верна по состоянию на 1 января 2008 г.



АЯ46



Отпечатано на бумаге, на 70% изготовленной из вторсырья.

Русский

Инструкция по установке и руководство пользователя



PAL

Corel Application Disc

Версия 3

Компакт-диск Corel Application Disc – воспроизведение и монтаж видеозаписей, а также различные операции с диском

Компакт-диск **Corel Application Disc** содержит программное обеспечение, позволяющее воспроизводить видеофильмы, передавать видеофильмы в компьютер и легко редактировать их, создавать копии дисков или создавать (авторинг) новые персонифицированные диски, а также выполнять другие операции. Более подробную информацию см. в файлах справки соответствующих программ.



GuideMenu – копирование диска (📖 7)

- Создание копий диска на DVD-дисках стандартного размера.

DVD MovieFactory SE – видеомонтаж и создание собственных DVD-дисков (📖 7)

- Редактирование своих видеозаписей путем обрезки, удаления и перемещения эпизодов.
- Добавление музыки, титров и эффектов перехода.
- Создание своих собственных DVD-меню.
- Сохранение резервных копий видеозаписей на компьютере (Import/Импорт).

Для запуска программы выберите пункт [Authoring/Создание диска] на экране меню GuideMenu. Более подробную информацию см. в файлах справки данной программы.



WinDVD SE – воспроизведение DVD (📖 10)

- Воспроизведение дисков.
 - Воспроизведение видеофайлов, сохраненные в компьютере с помощью функции «Import/Импорт».
- Более подробную информацию см. в файлах справки данной программы.

При использовании данного программного обеспечения с DVD-видеокамерой стандартной четкости не рекомендуется использовать программу MovieFactory SE для создания AVCHD-дисков высокой четкости по следующим причинам.

- При создании AVCHD-диска из DVD-диска стандартной четкости качество изображения не улучшается.
- Преобразование данных в AVCHD-стандарт требует значительного времени.
- Воспроизведение дисков высокой четкости, созданных или скопированных с помощью программного обеспечения Corel, возможно только в AVCHD-совместимых DVD-проигрывателях. Не устанавливайте такие диски в DVD-проигрыватель, несовместимый со спецификациями AVCHD, так как возможно, что диск не удастся извлечь.

Поддержка компакт-диска Corel Application Disc

Позвоните в один из центров поддержки заказчиков или обратитесь за поддержкой по сети Интернет (подробнее см. на задней обложке). Центры поддержки заказчиков Canon не оказывают поддержки, связанной с программным обеспечением, содержащимся на компакт-диске Corel Application Disc.

1 Требования к системе

Установите данное программное обеспечение на компьютер, удовлетворяющий приведенным ниже минимальным требованиям. Правильность работы приложений зависит от технических характеристик и настроек компьютера, а также от установленного ранее программного обеспечения.

Убедитесь в наличии действующего подключения к сети Интернет. Данное программное обеспечение можно использовать только после успешного прохождения регистрации пользователя.

Требуемая конфигурация системы* для компакт-диска Corel Application Disc

Операционная система	Windows XP SP2	Windows Vista
Процессор	Intel Core Duo: 1,66 ГГц Intel Pentium 4: 1,0 ГГц Intel Pentium M: 1,0 ГГц Intel Celeron: 1,3 ГГц	Intel Core Duo: 1,66 ГГц Intel Pentium 4: 2,4 ГГц Intel Pentium M: 1,6 ГГц Intel Celeron: 2,8 ГГц
ОЗУ	256 Мбайт	1 Гбайт
Доступное пространство на жестком диске	Только установка: не менее 400 Мбайт Создание дисков: минимум в два раза больше объема данных, подлежащих записи на диск**	
Монитор/дисплей	Цветной дисплей 1024 x 768 с 16-битным цветным видеоадаптером	
Прочее	Пишущий DVD-дисковод, поддерживающий диски DVD-R/DVD-RW, подключение к сети Интернет (необходимо для регистрации пользователя)	

* Возможно использование эквивалентной или лучшей конфигурации.

** Для полной записи DVD-R/DVD-RW диска стандартного размера (12 см) – не менее 10 Гбайт.

2 Установка программного обеспечения

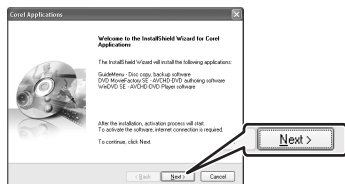
Включите компьютер и загрузите ОС Windows. Убедитесь, что видекамера не подсоединена к компьютеру.

1 Установите компакт-диск Corel Application Disc в дисковод компакт-дисков или DVD-дисков компьютера.

Автоматически запускается мастер установки InstallShield Wizard.

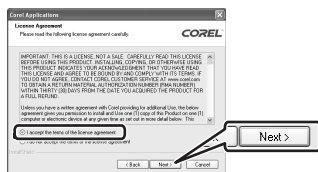
2 Выберите в раскрывающемся меню язык для установки и щелкните мышью на кнопке [OK].

3 Щелкните мышью на кнопке [Next/Далее].



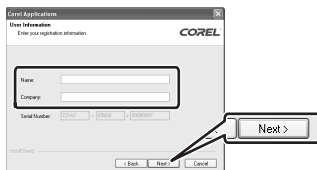
4 Ознакомьтесь с лицензионным соглашением и щелкните мышью на кнопке [Next/Далее].

Для продолжения выберите вариант [I accept the terms of the license agreement/Я принимаю условия лицензионного соглашения].

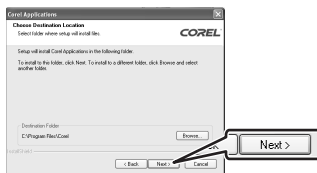


5 Введите информацию о пользователе и щелкните мышью на кнопке [Next/Далее].

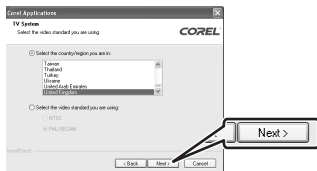
Введите свое имя и (при желании) название компании, в которой Вы работаете.



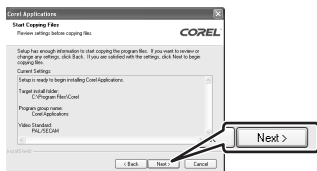
6 Проверьте папку для установки файлов и щелкните мышью на кнопке [Next/Далее].



7 Выберите свою страну/регион и местный видеостандарт, затем щелкните мышью на кнопке [Next/Далее].



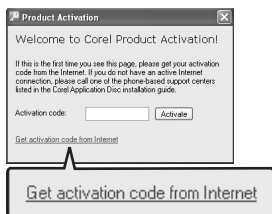
8 Проверьте параметры установки и щелкните мышью на кнопке [Next/Далее] для начала копирования файлов.



3 Регистрация пользователя

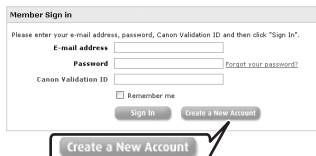
После завершения копирования установочных файлов подключитесь к сети Интернет для выполнения регистрации пользователя. Данное программное обеспечение можно использовать только после успешного прохождения регистрации пользователя. Во время регистрации пользователя компакт-диск **Corel Application Disc** должен быть установлен в компьютер.

1 Щелкните мышью на ссылке для получения кода активации.

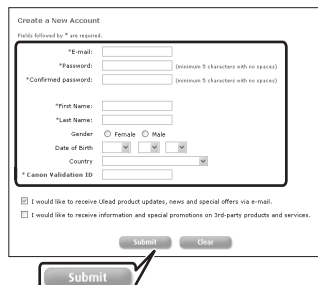


2 Щелкните мышью на кнопке [Create a New Account/Создать новую учетную запись] для создания новой учетной записи члена Ulead.

Если Вы уже зарегистрированы в качестве члена Ulead, сразу переходите к шагу 4.



3 Введите информацию о пользователе и щелкните мышью на кнопке [Submit/Передать] для регистрации учетной записи.

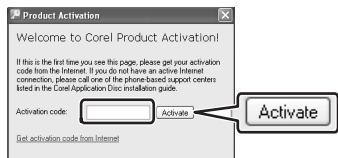


4 Введите адрес электронной почты и пароль учетной записи члена Ulead, затем введите контрольный идентификатор Canon. Щелкните мышью на кнопке [Sign In/Регистрация].

- Контрольным идентификатором Canon является серийный номер видеокамеры. Его местоположение см. в Руководстве по эксплуатации видеокамеры.
- После регистрации Вы получите серийный номер, выполняющий роль кода активации.



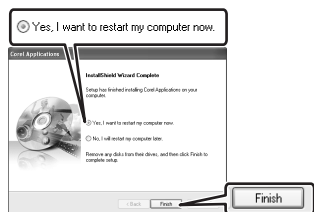
- 5 Введите код активации (серийный номер), полученный по сети Интернет, и щелкните мышью на кнопке [Activate/Активировать].**



- 6 После завершения активации щелкните мышью на кнопке [OK].**



- 7 Выберите вариант [Yes, I want to restart my computer now./Да, перезагрузить компьютер.] и щелкните мышью на кнопке [Finish/Готово].**



Если подключение к сети Интернет невозможно

- 1 Позвоните в один из центров поддержки заказчиков, указанных на задней обложке, для получения кода активации по телефону.
- 2 Переходите сразу же к шагу 5 для ввода кода активации и продолжения операции в соответствии с описанием.

Подсоединение видеокамеры к компьютеру

Подсоедините видеокамеру к компьютеру для копирования диска или для резервного копирования файлов на жесткий диск компьютера. Для воспроизведения видеофильмов (WinDVD SE) или монтажа видеофильмов (DVD MovieFactory SE) можно также установить диск с закрытыми сеансами непосредственно в DVD-дисковод компьютера, не подсоединяя видеокамеру. Более подробную информацию см. в файлах справки соответствующей программы.

- 1 Подключите видеокамеру к электрической розетке.**

Для питания видеокамеры подсоедините компактный блок питания.

- 2 Включите видеокамеру и установите ее в режим воспроизведения видео.**

См. Руководство по эксплуатации видеокамеры.

- 3 Подсоедините видеокамеру к компьютеру с помощью USB-кабеля.**

Автоматически открывается экран программы GuideMenu.

Если экран программы GUIDEMENU НЕ ОТКРЫВАЕТСЯ

На рабочем столе дважды щелкните мышью на значке  для запуска программы GuideMenu.

GuideMenu – копирование диска

Обратите внимание, что программа GuideMenu позволяет использовать только следующие диски.

Исходный диск – диски, записанные и закрытые (финализированные) в данной видеокамере.

Копия диска – диски DVD-R или DVD-RW стандартного размера (12 см).

Использование для копирования дисков DVD-R DL и дисков диаметром 8 см невозможно.

Создание копий диска

Можно создавать точные копии дисков на дисках DVD-R или DVD-RW стандартного размера. При необходимости см. также руководство по эксплуатации компьютера.

1 Видеокамера: установите диск, который требуется скопировать.

Установите диск с закрытыми сеансами (финализированный).

2 Компьютер: установите в DVD-дисковод DVD-диск стандартного размера (12 см).

При копировании диска DVD-RW, записанного в режиме VR, для копии тоже обязательно используйте диск DVD-RW.

В остальных случаях можно использовать либо диск DVD-RW, либо новый диск DVD-R.

3 Щелкните мышью на кнопке [Copy to Disc/ Копировать на диск].



4 В качестве устройства назначения выберите DVD-дисковод и щелкните мышью на кнопке [Next/Далее].

5 Проверьте правильность информации и щелкните мышью на кнопке [Start/ Пуск].



6 После успешного завершения копирования диска щелкните мышью на кнопке [OK].

Дополнительное программное обеспечение на компакт-диске Corel Application Disc

Монтаж видеофильмов с помощью программы DVD MovieFactory SE

Программа монтажа служит для редактирования видеозаписей (обрезки, удаления и перемещения эпизодов), для добавления музыки, титров и эффектов перехода, а также для создания собственных меню DVD-дисков. Более подробную информацию см. в файлах справки программы DVD MovieFactory SE.

Обратите внимание, что возможен монтаж только следующих видеофильмов.

Диски – эпизоды с дисков, записанных и закрытых (финализированных) в данной видеокамере.

Файлы видеофильмов – файлы, сохраненные на компьютере с помощью функции «Import/Импорт».

! ВАЖНО

- При использовании данного программного обеспечения с DVD-видеокамерой стандартной четкости не рекомендуется использовать программу MovieFactory SE для создания AVCHD-дисков высокой четкости по следующим причинам:
 - При создании AVCHD-диска из DVD-диска стандартной четкости качество изображения не улучшается.
 - Преобразование данных в AVCHD-стандарт требует значительного времени.
 - Воспроизведение дисков высокой четкости, созданных или скопированных с помощью программного обеспечения Corel, возможно только в AVCHD-совместимых DVD-проигрывателях. Не устанавливайте такие диски в DVD-проигрыватель, несовместимый со спецификациями AVCHD, так как возможно, что диск не удастся извлечь.
- При использовании компьютера, имеющего только один DVD-дисковод для чтения и записи данных, возможно использование только дисков DVD-RW; в этом случае использование дисков DVD-R и DVD-R DL невозможно.

i ПРИМЕЧАНИЯ

- Если включить в состав диска эпизоды, которые не были записаны данной видеокамерой, диск может воспроизводиться неправильно.
- Если на компьютер установлено программное обеспечение для монтажа Roxio MyDVD for Cam and в параметре [Copies/Копии:] выбрано более одной копии, запись диска будет невозможна. В таком случае записывайте по одной копии за раз.
- При редактировании видеофайлов можно выбрать в меню  (Настройки и опции) пункт [Save As/Сохранить как] для сохранения отредактированных эпизодов. Впоследствии можно открыть существующий проект для продолжения редактирования или записи дополнительных копий диска.

Использование программы DVD MovieFactory SE для преобразования дисков в режим DVD-VIDEO

Программу DVD MovieFactory SE можно использовать для преобразования дисков в стандартные диски DVD-VIDEO. Эта функция позволяет преобразовывать диски, записанные в режиме VR, в стандартные диски режима DVD-VIDEO, которые могут воспроизводиться большинством обычных DVD-устройств.

1 Подсоедините видеокамеру к компьютеру.

См. раздел *Подсоединение видеокамеры к компьютеру* (□ 6).

2 Видеокамера: установите диск, который требуется преобразовать и скопировать.

Установите диск с закрытыми сеансами (финализированный).

3 Компьютер: установите в DVD-дисковод DVD-диск стандартного размера (12 см).

Можно использовать либо диск DVD-RW, либо новый диск DVD-R.

4 Щелкните мышью на кнопке [Authoring/Создание диска].



ПОСЛЕ ЗАПУСКА ПРОГРАММЫ DVD MOVIEFACTORY SE

1 Щелкните мышью на кнопке [Import/Импорт], затем на кнопке [Import from DVD/AVCHD / Импорт из DVD/AVCHD].



- 2 Выберите видеокамеру и щелкните мышью на кнопке [Import/Импорт].

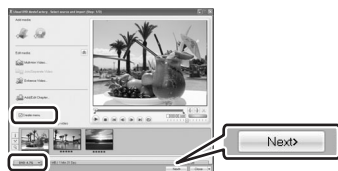


- 3 Выберите эпизоды, которые требуется импортировать, и щелкните мышью на кнопке [Import/Импорт].



- 4 Выберите размер диска, используемого для копии, затем щелкните мышью на кнопке [Next/Далее].

- Для диска DVD-R/DVR-RW стандартного размера (12 см) выберите [DVD 4.7G].
- Если требуется добавить на диск меню воспроизведения, оставьте установленным флажок [Create menu/Создать меню]. В противном случае снимите этот флажок.



- 5 Если установлен флажок [Create menu/Создать меню]: отредактируйте меню воспроизведения и щелкните мышью на кнопке [Next/Далее].



Если флажок [Create menu/Создать меню] не установлен: перед записью диска можно предварительно просмотреть его содержимое. Для продолжения щелкните мышью на кнопке [Next/Далее].



- 6 Выберите DVD-дисковод компьютера и щелкните мышью на кнопке [Burn/Записать] для начала записи диска.



- 7 После успешного завершения операции щелкните мышью на кнопке [OK].



! ВАЖНО

Диски, созданные с помощью программы DVD MovieFactory SE, не могут воспроизводиться в видеокамере. Воспроизводите их только во внешнем DVD-проигрывателе.

Воспроизведение видеофильмов с помощью программы WinDVD SE

Воспроизводите диски и видеофайлы, сохраненные в компьютере. Более подробную информацию см. в файлах справки программы WinDVD SE.

Обратите внимание, что возможно воспроизведение только следующих видеофильмов.

Диски –

диски, записанные и закрытые (финализированные) в данной видеокамере;

диски, созданные с помощью программы GuideMenu или DVD MovieFactory SE.

Файлы видеофильмов – файлы, сохраненные на компьютере с помощью функции «Import/Импорт».

ПРИМЕЧАНИЯ

- В зависимости от типа диска и конфигурации компьютера, возможна перегрузка процессора, и могут быть заметны нарушения воспроизведения в виде задержек видеоизображения или пропадания звука.
- Для пользователей Windows Vista:** в зависимости от конфигурации компьютера, на качество воспроизведения может влиять состояние графического интерфейса Windows Aero – включен или выключен. Если компьютер удовлетворяет требованиям к системе, но во время воспроизведения возникают неполадки, попробуйте включить или выключить функцию Windows Aero.
- На качество воспроизведения может влиять режим энергосбережения операционной системы или видеоадаптера. При использовании портативного компьютера попробуйте подключить его непосредственно к электрической розетке.
- Эта программа не может использоваться для воспроизведения дисков с защитой CPRM.

ПРИ НЕПРАВИЛЬНОЙ РАБОТЕ ПРОГРАММЫ DVD MOVIEFACTORY SE или WinDVD SE

Если на компьютер установлена программа монтажа Roxio MyDVD for Canon, программа DVD MovieFactory SE или WinDVD SE может работать неправильно. В этом случае для устранения неполадок с совместимостью следуйте приведенным ниже инструкциям.

- Подсоедините видеокамеру к компьютеру.**
 - Этот шаг можно не выполнять, если требуется воспроизводить или монтировать видео непосредственно с финализированного диска (с закрытыми сеансами), установленного в DVD-дисковод компьютера.
 - Перед продолжением закройте все работающие программы Corel.
- В меню «Start/Пуск» откройте папку [My Computer/Мой компьютер].**
- Щелкните правой кнопкой мыши на значке DVD-дисковода и выберите пункт [Properties/Свойства].**
- Выберите вкладку [UDF Reader/Чтение UDF] и снимите флажок [Enable UDF Reader on your drives/Разрешить чтение UDF в этом дисковode].**
- Щелкните мышью на кнопке [Apply/Применить], затем на кнопке [OK].**
- Запустите программу компании Corel.**

Товарные знаки

- Corel, логотип Corel, Ulead, логотип Ulead, Ulead DVD MovieFactory, InterVideo, логотип InterVideo, WinDVD являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками корпорации Corel Corporation и ее дочерних компаний.
- Microsoft, Windows и Windows Vista являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками корпорации Microsoft в США и/или других странах.
- «AVCHD» и логотип «AVCHD» являются товарными знаками компаний Matsushita Electric Industrial Co., Ltd. и Sony Corporation.
- Прочие названия и изделия, не упомянутые выше, могут быть товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний.



Corel Application Disc

Информация о глобальной поддержке

На Web-узле активации продукта также приводятся ссылки на раздел ответов на часто задаваемые вопросы (FAQ) и на базу знаний (Knowledge Base).

<http://www.ulead.com/events/canon/runme.htm>

1-510-979-7118

США: понедельник – пятница, 9:30 – 17:30 по стандартному тихоокеанскому времени

+44 (0)1628 58 1601

Международная поддержка в Великобритании: понедельник – пятница, 9:00 – 17:00 по Гринвичу

Континентальная Европа: понедельник – пятница, 9:00 – 17:00 по центрально-европейскому времени

Германия

Тел.: 08001016079

Франция

Тел.: 0805 63 99 20

Нидерланды

Тел.: 0800 020 3700

Испания

Тел.: 800 098 125

Италия

Тел.: 800-986250

Великобритания

Тел.: 0800 376 9271